2016

PLAY WITH GLASS – EUROPEAN GLASS FESTIVAL IN WROCŁAW



DR JEKYLL AND MRS HYDE

PLAY WITH GLASS – EUROPEAN GLASS FESTIVAL IN WROCŁAW

Autorami projektu *Play with Glass* – European Glass Festival in Wrocław są: Anita Bialic – Galeria BB i prof. Kazimierz Pawlak – Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Projekt ten został włączony do aplikacji miasta Wrocław do tytułu Europejskiej Stolicy Kultury 2016. Europejski Festiwal Szkła jest organizowany od 2012 roku, corocznie w październiku, przez Galerię BB i Fundację Fly with Art w ścisłej współpracy z Gminą Wrocław oraz Akademią Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu i Związkiem Polskich Artystów Plastyków – Okręg Wrocławski.

The *Play with Glass* – European Glass Festival project, designed by Anita Bialic – BB Gallery and Professor Kazimierz Pawlak – the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, was included in Wrocław's application for the title of European Capital of Culture 2016. EGF is organized annually by the BB Gallery and the Fly with Art Foundation in close cooperation with the Municipality of Wrocław, the E. Geppert Academy of Art and Design and the Association of Polish Artists and Designers in Wrocław.

www.europeanglassfestival.com

EUROPEAN
GLASS FESTIVAL

O festiwalu

Już po raz piąty artyści i entuzjaści sztuki szkła spotykają się w dniach 15–23 października we Wrocławiu na Europejskim Festiwalu Szkła "Play with Glass". Z każdym rokiem festiwal wywołuje coraz większe zainteresowanie w Polsce i za granicą. Powoli staje się jedną z najważniejszych w Europie cyklicznych imprez związanych ze sztuką szkła.

Do udziału w festiwalowych wydarzeniach zapraszamy wybitnych europejskich artystów szkła, którzy są przedstawicielami trzech pokoleń. Chcemy w ten sposób pokazać, jak wielkie możliwości stwarza szkło w tworzeniu dzieł sztuki. Jednocześnie śledzimy zmiany zachodzące w wykorzystaniu tego materiału na przestrzeni ostatnich kilkudziesięciu lat.

Najważniejszym wydarzeniem Europejskiego Festiwalu Szkła "Play with Glass" jest wystawa główna, co roku na inny temat, prezentowana w historycznej Sali Sesyjnej na Dworcu Wrocław Główny oraz w Galerii Miejskiej w Łodzi, Muzeum Karkonoskim w Jeleniej Górze i w Galerii Sztuki w Legnicy. Tegorocznej wystawie głównej, "Dr Jekyll and Mrs Hyde", towarzyszą wystawy organizowane w dziesięciu wrocławskich galeriach, m.in. Debiut Festiwalu w Galerii Arttrakt – prezentacja prac młodego czeskiego projektanta, Sebastiána Kitzbergera, nominowanego w 2015 roku do nagrody Odkrycie Roku, Czech Grand Design Awards oraz "Where is my Paradise?", indywidualna wystawa wybitnego japońskiego artysty, zamieszkałego w Niemczech, Shige Fujishiro, w galerii SiC! BWA Wrocław.

W ramach festiwalu odbywa się także międzynarodowe seminarium poświęcone europejskiej sztuce szkła oraz liczne projekty artystyczne i edukacyjne, m.in.: Szkło w Przestrzeni Miejskiej Wrocławia, Szklana Witryna, Szklany Autobus, Dni Otwarte w dolnośląskich pracowniach szkła, warsztaty szklarskie.

Realizowany po raz piąty projekt Szklana Witryna zmobilizował studentów Katedry Szkła Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu do wspólnego działania. Wchodząc ze swoimi projektami w żywą przestrzeń miasta, mogą bezpośrednio skonfrontować się z odbiorcą swoich artystycznych propozycji. W ramach projektu Szkło w Przestrzeni Miejskiej Wrocławia, zostało zinwentaryzowanych i opisanych ponad 60 szklanych realizacji w obiektach użyteczności publicznej, w kościołach, na placach i ulicach miasta. 14 z nich znalazło się na trasie pierwszego we Wrocławiu „szklanego szlaku".

Każdego roku w działania festiwalu włączają się kolejne wrocławskie galerie oraz artyści szkła, a także realizowane są nowe projekty, m.in. Szklany Piknik – organizowany w tym roku wyjazd studyjny dla dziennikarzy, artystów biorących udział w festiwalu oraz zaproszonych gości do Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze i Studia Borowski w Tomaszowie Bolesławieckim.

Podczas czterech edycji Europejskiego Festiwalu Szkła "Play with Glass" wystawy główne festiwalu odbyły się w 6 miastach: Wrocławiu, Krakowie, Łodzi, Jeleniej Górze, Legnicy i Krośnie. Wzięło w nich udział 66 artystów z 32 krajów Europy, wielu z nich szeroko znanych poza jej granicami.

Mamy nadzieję, że piąta, jubileuszowa edycja Europejskiego Festiwalu Szkła umocni jego pozycję jako ważnego i wartościowego wydarzenia artystycznego na europejskim rynku sztuki. I pozwoli nam znaleźć źródła finansowania tego projektu w przyszłości.

Anita Bialic, Kazimierz Pawlak

About the Festival

For the fifth time running, glass artists and enthusiasts will be meeting from 15–23 October in Wrocław for the *Play with Glass* – European Glass Festival. With every passing year the festival excites more interest in Poland and abroad. It is steadily becoming one of Europe's most important glass art events.

We invite outstanding European glass artists crossing three generations to take part in the festival. In this way, we seek to show the great opportunities glass can provide artists. At the same time, we track the changes that have occurred in the use of this material over the space of the past few decades.

The most important event of the *Play with Glass* – European Glass Festival is the main exhibition, devoted to a different theme every year, presented at the historical Session Hall at Wrocław's Main Railway Station, the City Gallery in Łódź, the Karkonosze Museum in Jelenia Góra, and the Art Gallery in Legnica. This year's main exhibition, *Dr Jekyll and Mrs Hyde*, will be accompanied by displays organized at ten Wrocław galleries, including the Debut Festival at the Arttrakt Gallery, presenting work by a young Czech designer, Sebastián Kitzberger, nominated in 2015 for the Discovery of the Year, the Czech Grand Design Awards, and *Where is my Paradise?*, a solo exhibition by an outstanding German-based Japanese artist, Shige Fujishiro, at the SiC! BWA Wrocław Gallery.

The festival will also include an international seminar on European glass art and numerous arts and education projects, including: Glass in Wrocław's Urban Space, Glass Display Case, The Glass Bus, and an Open House in Lower Silesian glass workshops and studios.

This fifth edition of the Glass Display Case project has inspired the students of the Faculty of Glass at the E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław to work together. Entering the "living" space of the city with their projects, they can see the direct impact of their work on the viewer. For the Glass in Wrocław's Urban Space project, over sixty glass public works have been inventoried and described, in churches, squares, and city streets. Fourteen of these are on Wrocław's first "glass route."

Every year the festival program is joined by more Wrocław galleries and glass artists, and new projects are initiated, including the Glass Picnic – the study trip organized this year is for journalists and artists taking part in the festival, as well as for specially invited guests; we will be going to the Karkonosze Museum in Jelenia Góra and Studio Borowski in Tomaszów Bolesławiecki.

During the four editions of the European *Play with Glass* Festival, the main exhibitions have been held in six cities: in Wrocław, Krakow, Łódź, Jelenia Góra, Legnica, and Krosno. Participants have included sixty-six artists from thirty-two European countries, many of whom are renowned even outside of the continent.

It is our hope that this fifth anniversary edition of the European Glass Festival will only confirm its place as an important and valuable artistic event on the European art market. We also hope that it will finally allow us to find financial support for future editions of the project.

Anita Bialic, Kazimierz Pawlak

Dr Jekyll and Mrs Hyde

Współcześni artyści coraz częściej sięgają po szkło. Rzadko już wykonują dekoracyjne statyczne bryły pozbawione funkcji i znaczenia; wykorzystują szklaną materię tworząc instalacje, design, prezentacje multimedialne.

„Postrzegamy szkło jako ciało stałe, ale w rzeczywistości jest cieczą; istnieje tyle możliwości jego wykorzystania. My tylko zarysowaliśmy jego powierzchnię" – stwierdził Zesty Meyers, który wspólnie z Evanem Snydermanem, jako B Team, wykorzystywał płynne szkło w projektach wizualnych.

Główna wystawa 5. edycji Europejskiego Festiwalu Szkła "Play with Glass", pod prowokacyjnym tytułem "Dr Jekyll and Mrs Hyde", w pełni zarysowuje możliwości, jakie stwarza szkło artystom XXI wieku. W znanej na całym świecie noweli szkockiego pisarza Roberta Louisa Stevensona *Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* (1886) ceniony londyński lekarz dr Henry Jekyll zmienia się, pod wpływem zażycia wynalezionego przez siebie eliksiru, w okrutnego Edwarda Hyde'a. Jekyll, nie mogąc się pogodzić z czynami dokonywanymi pod postacią Hyde'a, popełnia samobójstwo.

Nowela Stevensona, portret psychopatologicznej podwójnej osobowości, wprowadziła na trwałe do potocznego języka frazę „Jekyll i Hyde" jako określenie osoby o rozdwojonej osobowości. Czy zamiana doktora Jekylla w panią Hyde zapobiegnie samobójstwu? Czy jednak pani Hyde, podobnie jak pan Hyde, okaże się potworem?… 18 artystów z 13 krajów Europy, zaproszonych do udziału w głównej wystawie tegorocznego festiwalu, dostało do wykonania trudne zadanie: zaprezentowanie, przy wykorzystaniu szkła, osobistej opowieści o współczesnym dr Jekyllu, osamotnionym w industrialnej i wirtualnej przestrzeni XXI wieku.

Oglądając przygotowane specjalnie na wystawę prace nie mamy żadnych wątpliwości, że szkło, jako medium artystyczne, stwarza nieograniczone możliwości ekspresji i wyrażenia prawdy o nas i otaczającym nas świecie.

W ubiegłym roku "The Wall Street Journal" ogłosił: "Glass Becomes the Art World's Buzziest Material". Trudno znaleźć właściwe polskie określenie dla angielskiego "buzziest material", ale wystawa "Dr Jekyll and Mrs Hyde" w pełni potwierdza, że szkło „buzuje" w światowej sztuce.

Anita Bialic

"Dr Jekyll and Mrs Hyde" – wystawa główna EGF/ EGF main exhibition

Kalina Bańka – Polska / Poland, Jakub Berdych Karpelis – Czechy / Czech Republic, Æsa Björk – Islandia / Norwegia / Iceland / Norway, Javier Blanco – Hiszpania / Spain, Jana Hojstričová, Palo Macho – Słowacja / Slovakia, Krista Israel – Holandia / Netherlands, Maria Koshenkova – Rosja / Dania / Russia / Denmark, Magdalena Kucharska – Polska / Poland, Sini Majuri – Finlandia / Finland, Mihály Melcher – Węgry / Hungary, John Moran – USA / Belgia / USA / Belgium, Silvio Vigliaturo – Włochy / Italy, Janusz Walentynowicz – Dania / USA / Denmark / USA, Krzysztof Wałaszek – Polska / Poland, Bernd Weinmayer – Niemcy / Austria / Germany / Austria, Dana Zámečníková – Czechy / Czech Republic, Barbara Zworska-Raziuk – Polska / Poland

Dr Jekyll and Mrs Hyde

Contemporary artists are increasingly turning to glass. They seldom make decorative and static shapes with neither function nor significance; they use this material to create installations, design, and multimedia displays.

"We see glass as a solid substance, but in fact, it is a liquid; there are so many ways to use it. We have only scratched the surface," said Zesty Meyers, who joins Evan Snyderman to make B Team, whose designs include works using liquid glass.

The main exhibition of the 5th edition of the Play with Glass European Glass Festival, which bears the provocative title of *Dr Jekyll and Mrs Hyde*, covers the gamut of possibilities available to glass artists in the twenty-first century. In Scottish writer Robert Louis Stevenson's world-famous novella *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* (1886), a distinguished London doctor, Henry Jekyll, turns into the cruel Edward Hyde through a serum of his own invention. Jekyll is unable to reconcile himself to the acts he performs as Hyde, and commits suicide.

Stevenson's novella is a portrait of a person who is pathologically divided; it introduced the phrase "Jekyll and Hyde" into our colloquial language to describe a person with a split personality. Will turning Dr Jekyll into a Mrs Hyde prevent the suicide? Or will Mrs Hyde, like her male counterpart, turn out to be a monster…? The eighteen artists from thirteen European countries who have been invited to take part in the main exhibition of this year's festival have received a difficult task: to use glass to present a personal tale of a contemporary Dr Jekyll, alienated in the industrial and virtual space of the twenty-first century.

In viewing the works specially prepared for the exhibition, we have no doubt that, as an artistic medium, glass offers limitless opportunities for expression and uncovering the truth of the world that surrounds us.

One year ago, a *The Wall Street Journal* headline ran: "Glass Becomes the Art World's Buzziest Material." The Dr Jekyll and Mrs Hyde exhibition confirms that glass is "buzzy" indeed.

Anita Bialic

kurator / curator: Anita Bialic

17.10.2016 – 10.11.2016 – Dworzec Wrocław Główny / Wrocław Główny Station, ul. Marszałka J. Piłsudskiego 105

17.11.2016 – 10.12.2016 – Łódź – Miejska Galeria Sztuki / Galeria Re:Medium / City Art Gallery in Łódź / Re:Medium Gallery, ul. Piotrkowska 113

16.12.2016 – 29.01.2017 – Legnica – Galeria RING / RING Gallery, ul. Rynek 12

07.02.2017 – 31.03.2017 – Kraków – Galeria BB / BB Gallery, ul. Skałeczna 5

Człowiek może dać się zwieść na dwa sposoby: może uwierzyć w to, co nie jest prawdą, albo nie uwierzyć w to, co jest prawdą.

Søren Kierkegaard

Indeed, one can be deceived in many ways; one can be deceived in believing what is untrue, but on the other hand, one is also deceived in not believing what is true.

Søren Kierkegaard



DR JEKYLL AND MRS HYDE

Jak żyć w podzielonym świecie ?

William Butler Yeats (1865–1939), irlandzki poeta, dramaturg i filozof, jest autorem jakże proroczych słów: „Wszystko w rozpadzie, w odśrodkowym wirze. Czysta anarchia szaleje nad światem". Jego intuicja okazała się niezwykle trafna: pod koniec XX wieku nastąpiła masowa fragmentaryzacja socjo-psycho-kulturowa. W epoce postmodernizmu ludzie zaczęli pełnić wiele ról jednocześnie: pracują w kilku miejscach, angażują się w różne projekty, poświęcają swój czas i energię w budowanie licznych i różnorodnych relacji interpersonalnych, czytają naraz kilka różnych (a czasem nawet i kilkanaście) książek, surfują nieustająco po Internecie i przełączają się co chwilę z jednej witryny internetowej do kolejnej, a w przerwach przeglądają swoją pocztę, zamieszczają wpisy na Twitterze, Facebooku oraz publikują zdjęcia na Instagramie i filmiki na YouTube.

Jak zauważają psychologowie M. Cooper i J. Rowan, „Postmodernistyczna kobieta nie jest już tylko matką i gospodynią domową, ale postfeministyczną matką-kochanką-przyjacielem-kolegą-partnerką; postmodernistyczny mężczyzna nie jest już mężem i pracownikiem, ale ponowoczesnym mężczyzną, który jest ojcem-przyjacielem-powiernikiem-kochankiem-chłopakiem. W niektórych przypadkach nawet „on" – rodzaju męskiego i „ona" – rodzaju żeńskiego zaczynają rozpadać się na różne części". Oznacza to, że w kulturze i życiu społecznym zatarły się granice między pojęciami mężczyzny lub kobiety. Wielorakość, podział i niespójność zastępują nam jedność, integralność i spójność. Ponowoczesny człowiek musi na co dzień mierzyć się z rozpadającym się na drobne kawałki światem. Koncepcja jednolitego i spójnego JA wydaje się niemożliwa do utrzymania i staje się reliktem minionej epoki.

Do gabinetów psychoterapeutycznych zgłaszają się coraz częściej osoby, dla których poczucie „fragmentacji JA" jest niezwykle bolesnym i realnym problemem. Oni oczekują, że w relacji terapeutycznej pojawi się realna szansa na to, że to spotkanie „twarzą w twarz" pomoże im odnaleźć subiektywność wewnętrznego doświadczenia oraz poczucie integralności i spójności. Oni nie godzą się na to, aby ich osobowe JA zostało unicestwione w „płynnej ponowoczesnej rzeczywistości".

Pojęcie pluralizmu JA nie jest nowe, bo pojawiło się już u Platona, który mówił o trzech częściach duszy/psychiki: rozumie (*logos*) wraz z rozsądkiem, pożądaniu wraz z pożądliwością (*eros*), uczuciach/emocjach wraz z popędliwością (*pathos*). O istnieniu wielu różnorodnych JA wspominali także pierwsi współcześni psychologowie: Janet, James i Prince. Ale najbardziej dynamiczny i spektakularny renesans „pluralizmu i wielorakości JA" nastąpił pod koniec XX wieku. Pojawiły się wówczas liczne badania i opracowania na temat rozwoju wielości JA we wczesnych i późniejszych stadiach rozwoju człowieka. Psychoterapeuci zauważyli, że wielu pacjentów ma w sobie osobliwe poczucie posiadania wewnątrz siebie drugiego JA: Obcego, Innego, Demona, Sobowtóra lub Łajdaka. Psycholog J.S. Grotstein określił to zjawisko jako „*alter ego*, czyli posiadanie tajemniczego sobowtóra, który pojawia się jako mieszkaniec naszych snów, wyimaginowany przyjaciel, istnieje w przeniesieniu terapeutycznym, w zjawisku *déjà vu*".

Istnienie i charakter zjawiska „drugiego JA" jest opisane w takich utworach literackich jak *Przedziwna historia doktora Jekylla i pana Hyde'a* Stevensona, *Jądro ciemności* Conrada czy *Sobowtór* Dostojewskiego. Te pierwowzory literackie stały się znakomitą inspiracją dla psychologów i psychoterapeutów, którzy wygenerowali wiele ciekawych koncepcji „Wielorakiego JA" (The Plural Self).

Najbardziej eksploatowanym w psychologii „przypadkiem" jest dzieło Roberta Louisa Stevensona *Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* (1886), gdzie ceniony londyński lekarz dr Henry Jekyll zmienia się, pod wpływem zażycia wynalezionego przez siebie eliksiru, w okrutnego Edwarda Hyde'a. Opowieść Stevensona, określana często jako portret „Wielorakiego JA", wprowadziła na trwałe do potocznego języka frazę „Jekyll i Hyde" jako określenie osoby o rozdwojonej osobowości.

Anita Bialic, kuratorka wystawy "Dr Jekyll and Mrs Hyde", stawia nam kluczowe pytanie: „Czy zamiana doktora Jekylla w panią Hyde zapobiegnie samobójstwu? Czy pani Hyde, podobnie jak pan Hyde, okaże się także potworem? A może będzie londyńską emancypantką, walczącą o prawa kobiet?". Odpowiedź psychologa i psychoterapeuty na to pytanie może być następująca:

Istnieje wiele różnych wariantów i możliwości dotyczących skutków zamiany doktora Jekylla w panią Hyde. Może się na przykład okazać, że współczesna pani Hyde przyjmie skrajną postać dyktatorki żądnej totalnej władzy nad całym światem. Albo też pani Hyde stanie się bardzo skuteczną promotorką bardzo modnego dzisiaj „pluralizmu równoległego", dzięki któremu wiele współczesnych kobiet (i mężczyzn chyba też) porusza się płynnie w ponowoczesnym świecie.

Istnieje także i trzecia możliwość, którą podsuwają nam artyści biorący udział w wystawie "Dr Jekyll and Mrs Hyde": tylko dzięki sztuce możemy znaleźć realne możliwości połączenia tego, co zostało tak brutalnie rozbite i podzielone w naszej psychice. Oglądajmy zatem te piękne dzieła sztuki w nadziei, że zdołamy w nich dostrzec odpowiedź na nasze pytania dotyczące zdezintegrowanej osobowości XXI wieku.

Włodzimierz Świątek

Psycholog, psychoterapeuta i trener osobisty, wspierający w rozwoju artystów, menedżerów, liderów i nauczycieli.

How to live in a divided world?

William Butler Yeats (1865–1939), the Irish poet, playwright, and philosopher, penned the following prophetic words: "Things fall apart; the centre cannot hold. / Mere anarchy is loosed upon the world." His intuition turned out to be quite profound: the late twentieth century saw socio-psycho-cultural fragmentation on a mass scale. In the postmodern epoch people began playing many roles at once: they work in several places, get involved in various projects, and devote their time and energy to building numerous and diverse interpersonal relationships, they read several books at once, sometimes even a dozen, constantly surf the Internet and are forever clicking from one window to another, checking their mailbox in-between, and posting things on Twitter and Facebook, or uploading photographs to Instagram and films to YouTube.

As psychologists Mick Cooper and John Rowan have noted, "The postmodern woman is no longer a mother and a housewife, but a post-feminist mother-lover-friend-colleague-partner; and the postmodern man is no longer a husband and worker, but a post-new man father-friend-confidant-lover-lad. In some cases, even the he who is 'he' and the she who is 'she' begins to fragment" This means that the boundaries between being a man and being a woman have begun to blur in cultural and social life. Multiplicity, division, and incoherence take the place of unity, integrity, and cohesion. The postmodern man must cope with a world that is crumbling into small pieces. The concept of the unified and coherent "I" seems impossible to maintain, becoming a relic of a past era.

Psychotherapists' offices are increasingly filled with people for whom the "fragmentation of the I" is a painful and real problem. They expect that the therapeutic relationship will provide areal chance, that this "face-to-face" meeting will help them to find the subjectivity of the inner experience and a sense of integrity and coherence. They will not allow their private most "I" to be eradicated in a "liquid postmodern reality."

The concept of the plurality of the "I" is nothing new; it appeared as early as Plato, who spoke of three parts of the soul/psyche: reason (*logos*), desire (*eros*), and emotions with impetuosity (*pathos*). The existence of many diverse "I's" was first recalled by contemporary psychologists: Janet, James, and Prince. But the most dynamic and spectacular renaissance of "the plurality and multiplicity of the "I" came about in the late twentieth century. At this time, there was a great deal of research and scholarship on the development of multiple I's in man's early and later stages of life. Psychotherapists noted that many patients have a peculiar sense of possessing a second "I" inside of them: a Stranger, an Other, a Demon, a Doppelganger, or a Trickster. Psychologist James S. Grotstein described this phenomenon as an "alter ego, a mysterious double who appears and inhabits our dreams, an imaginary friend who exists in therapeutic transference, in the phenomenon of *déjà vu*."

The nature and existence of the "alter-ego" phenomenon is described in such literary works as Stevenson's *The Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde*, Conrad's *Heart of Darkness*, and Dostoyevsky's *The Double*. These literary models have served as brilliant inspiration for psychologists and psychotherapists, who have generated many interesting concepts around the "The Plural Self."

The "example" most often exploited in psychology is Robert Louis Stevenson's *Strange Case of Dr Jekyll and Mr Hyde* (1886), where in admired London doctor Henry Jekyll consumes a serum of his own devising and turns into the cruel Edward Hyde. Stevenson's tale, often seen as a portrait of the "Plural Self," forever sealed the colloquial phrase "Jekyll and Hyde" to describe a person with a split personality.

Anita Bialic, curator of the *Dr Jekyll and Mrs Hyde* exhibition, poses a key question: "Can turning Doctor Jekyll into Mrs Hyde prevent the suicide? Will Mrs Hyde turn out to be as much of a monster as Mr Hyde? Or perhaps she will be an emancipated Londoner, fighting for women's rights?" A psychologist and psychotherapist's answer to these questions might be as follows: There are many variants and possibilities in the consequences of Doctor Jekyll turning into Mrs Hyde. It could turn out, for instance, that the contemporary Mrs Hyde takes the form of an extreme dictator who craves total power over the world. Or that Mrs Hyde becomes a very effective promoter of today's quite fashionable "parallel plurality," which allows many contemporary women (and men as well, perhaps) to navigate easily through the postmodern world.

There is a third possibility as well, raised by artists taking part in the *Dr Jekyll and Mrs Hyde* exhibition: only through art do we have a real chance to join what has been so brutally torn apart and divided in our minds. As such, we look at these beautiful works of art and hope that we shall manage to find answers to our questions about the disintegrated personality of the twenty-first century.

Włodzimierz Świątek

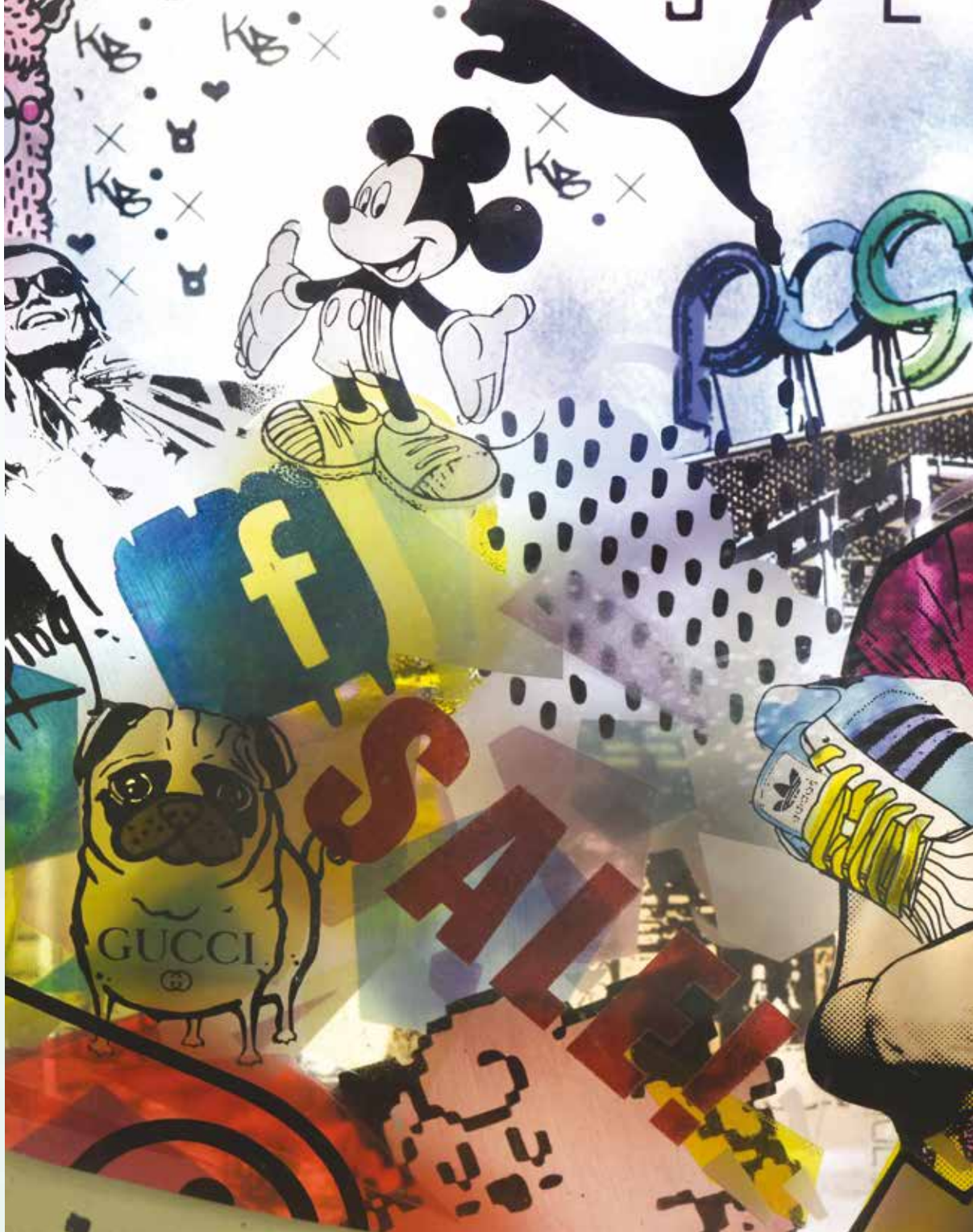
A psychologist, psychotherapist, and coach supporting the development of artists, managers, leaders, and teachers.

KALINA BAŃKA

POLSKA
POLAND

Przerwa na reklamy / Commercial Break / 2016 / 52 x 50 x 52 cm





JAKUB BERDYCH KARPELIS

CZECHY
CZECH REPUBLIC

Všechno, co chceš / Wszystko, co chcesz / Everything you want / 2016 / 170 x 200 x 35 cm



From my garden / 2015 / 45 x 20 cm, 50 x 20 cm



ÆSA BJÖRK

ISLANDIA / NORWEGIA
ICELAND / NORWAY

SÝN II / 2016 / video

Jeżeli nie istnieje żadna wieczna świadomość w człowieku, jeżeli na dnie wszystkiego czai się tylko dziko działająca moc, która kłębiąc się w wirze ciemnych namiętności zrodziła wszystko to, co było wielkie, i to, co nie miało żadnego znaczenia, jeżeli pustka bezdenna i nigdy nie nasycona kryje się pod wszystkim, czymże innym staje się życie, jeśli nie rozpaczą? Jeżeli tak jest, jeżeli nie ma żadnych świętych więzów łączących ludzkość, jeżeli pokolenie za pokoleniem powstaje jak liście w puszczy, jeżeli jedno pokolenie przychodzi na zmianę drugiemu, jak następują po sobie śpiewy ptaków w lesie, jeżeli pokolenia mijają, idąc przez życie jak okręt po morzu, jak wicher na pustyni, jak bezmyślne i bezowocne działanie, jeżeli wieczne zapomnienie zawsze czyha na swą zdobycz i nie ma rzeczy, która by była dość silna, aby wyzwolić od tego? Jakże puste i beznadziejne wydaje się życie!

Søren Kierkegaard, *Choroba na śmierć* w: *Bojaźń i drżenie. Choroba na śmierć,* tłum. Jarosław Iwaszkiewicz, Warszawa 1969

If there were no eternal consciousness in a man, if at the foundation of all there lay only a wildly seething power which writhing with obscure passions produced everything that is great and everything that is insignificant, if a bottomless void never satiated lay hidden beneath all – what then would life be but despair? If such were the case, if there were no sacred bond which united mankind, if one generation arose after another like the leafage in the forest, if the one generation replaced the other like the song of birds in the forest, if the human race passed through the world as the ship goes through the sea, like the wind through the desert, a thoughtless and fruitless activity, if an eternal oblivion were always lurking hungrily for its prey and there was no power strong enough to wrest it from its maw – how empty then and comfortless life would be!

Søren Kierkegaard, *The Sickness Unto Death,* in: *Fear and Trembling and The Sickness Unto Death,* transl. Walter Lowrie, New Jersey 1941

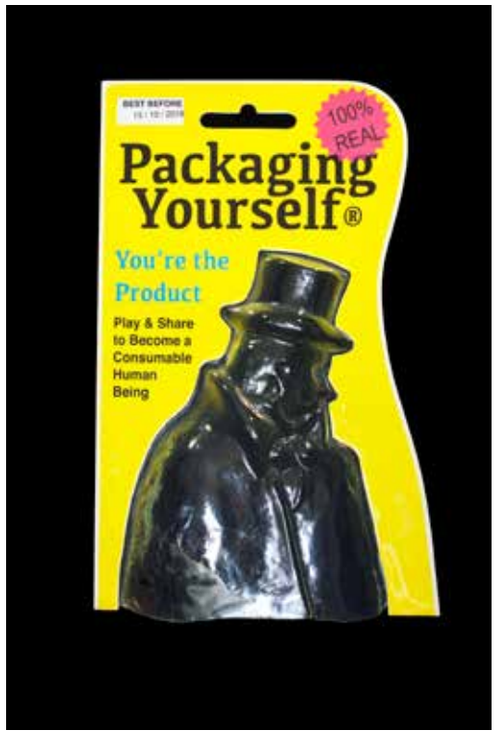


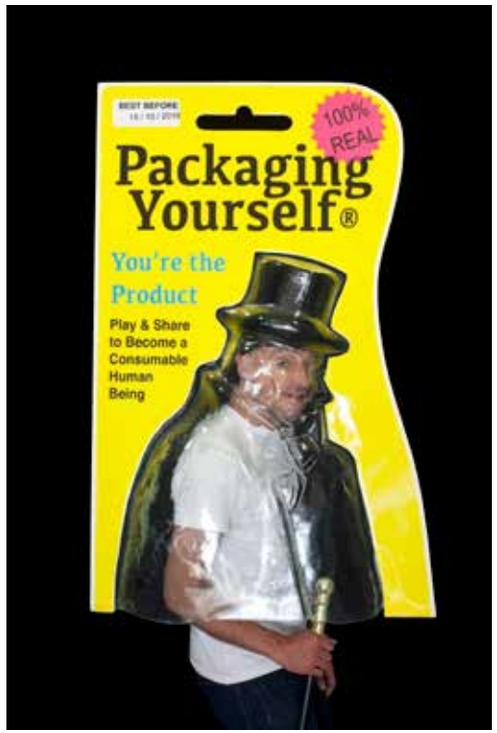
JAVIER BLANCO

HISZPANIA
SPAIN

Cristiano's Blister Pack / 2015 / 136 x 38 x 12 cm

Packaging Yourself: You're the Product / 2016 / 120 x 80 x 15 cm







JANA HOJSTRIČOVÁ
PALO MACHO

SŁOWACJA
SLOVAKIA

Strange Case / 2016 / 136 x 60 x 80 cm



KRISTA ISRAEL

HOLANDIA
NETHERLANDS

Facing my addiction / 2016 / 11 x 50 x 30 cm



Sieci oraz media społecznościowe stały się bardzo ważną częścią naszego życia. Możemy być ze sobą w kontakcie dwadzieścia cztery godziny na dobę, czy nam się to podoba, czy nie.

Mimo, że ten *hype* jest jeszcze młody, badania wykazały, że media społecznościowe mogą być równie uzależniające jak alkohol, narkotyki, czy gry.

W dzisiejszych czasach nie możemy sobie wyobrazić życia bez mediów społecznościowych. Wykonujemy w nich miesięcznie ponad 2500 interakcji. Ale czy pozostajemy w bliższych relacjach z ludźmi, z którymi się komunikujemy? Czy nie tracimy kontaktu z „prawdziwym światem", w którym żyjemy? Im częściej się logujemy, tym bardziej narażamy się na problemy ze snem, depresję, stany lękowe, zaburzenia osobowości.

Podczas gdy mózg przystosowuje się do nadmiaru informacji, w korze przedczołowej zachodzą realne zmiany. Mózg dosłownie wytwarza nowe połączenia do spełniania nowych funkcji, jakich się od niego wymaga.

Czy ludzki mózg ewoluuje w kierunku sztucznej inteligencji? Czy ostatecznie przejdziemy metamorfozę jak Dr Jekyll i Mr Hyde w powieści Stevensona? Czy będziemy w stanie powstrzymać tę zamianę? A może przekształcimy się w nowy gatunek ludzki?

Social networks, or social media, have become a very important part of our lives. We can be in contact with each other twenty-four hours a day, whether we like it or not. Although the hype is still young, research has shown that social media can be as addictive as alcohol, drugs, or gaming.

These days we cannot imagine life without social media. We make over 2,500 interactions on social media every month. But are we getting closer to the people we communicate with? Or are we losing touch with the "real world" we live in? The more we log in, the greater the chance of sleeping problems, depression, anxiety, and personality disorders.

As the brain adapts to this oversupply of information, actual changes are taking place in our Prefrontal Cortex. The brain is literally rewiring itself for the new functions it is asked to perform.

Is the human brain evolving towards a computer brain? Will we eventually change like Dr. Jekyll and Mr. Hyde in Stevenson's novel? Will we be able to stop this change? Or will we evolve into a new human species?

Facing my addiction / 2016 / 11 x 50 x 30 cm



MARIA KOSHENKOVA

ROSJA / DANIA
RUSSIA / DENMARK

2 HEARTS B&W / 2016 / 39 x 27 x 28 cm, 30 x 30 x 20 cm



Bondage 2 / 2016 / 45x 63 x 7



MAGDALENA KUCHARSKA

POLSKA
POLAND

ARMIA… / ARMY… / 2016 / 80 x 70 cm



EDZIA HYDE / 2016 / 80 x 70 cm



SINI MAJURI

FINLANDIA
FINLAND

Bloody Day / 2016 / 22 x 16 cm





MIHÁLY MELCHER

WĘGRY
HUNGARY

Po raz pierwszy natknąłem się na historię dr Jekylla jako dziecko w powieści graficznej (*graphic novel*). Ta historia mocno na mnie wpłynęła i do tej pory mam w pamięci oglądane obrazki.

W „Involució – Evolució", podobnie jak w innych pracach, próbuję odzwierciedlić swoją integralność, zakopaną pod wieloma płaszczyznami artystycznej osobowości.

I first came across the story of Dr Jekyll and Mr Hyde as a child in a graphic novel - it had an impact on me and ever since then I have remembered it vividly.

In *Involució – Evolució* – and, I am quite sure, in my other works as well – I'm trying to mirror the unity deep inside me, buried under a multilayered artistic personality.



Involució – Evolució / 2015 / 39 x 22 x 20 cm

JOHN MORAN

USA / BELGIA
USA / BELGIUM

Endless Night / 2016 / 80 x 90 x 45 cm.



Społeczeństwo samo w sobie reprezentuje przypadek Jekyll/Hyde. Idea stworzenia lepszego świata polega na tym, że budujemy lepszą przyszłość, a tymczasem wciąż jest wiele okrucieństwa, którego doświadczamy każdego dnia wskutek wypaczonego poczucia moralności. W obu pracach dzieci są ofiarami potworów, które stworzyliśmy jako społeczeństwo.

Society itself represents a case of "Jekyll/Hyde." The idea of creating a better society is that we build a better future, yet there are so many atrocities that happen every day as a result of a twisted sense of morality. In these works (the two children pieces), the children are the victims of the monster created by society.

Back to School / 2015 / 100 x 40 x 30 cm



SILVIO VIGLIATURO

WŁOCHY
ITALY

A stać się sobą to znaczy stać się czymś konkretnym. Ale stać się konkretnym nie oznacza stać się skończonym czy też nieskończonym. Stać się konkretnym znaczy bowiem stać się syntezą. Zgodnie z tym rozwinięcie polega na ruchu nieskończonym od siebie samego i uczynieniu osobowości nieskończonością i na nieskończonym ruchu powrotu do samego siebie w procesie czynienia osobowości skończonością. Jeżeli, przeciwnie, osobowość nie staje się samą sobą, popada w rozpacz, czy wie o tym, czy nie wie. W każdym bądź razie osobowość w każdej chwili, w której istnieje, znajduje się w procesie stawania się, gdyż osobowość nie istnieje jako taka, lecz jako taka, która ma się stać. O ile osobowość nie staje się samą sobą, nie jest samą sobą; a nie być samym sobą to jest właśnie rozpacz.

Søren Kierkegaard, *Choroba na śmierć* w: *Bojaźń i drżenie. Choroba na śmierć,* tłum. Jarosław Iwaszkiewicz, Warszawa 1969

But to become oneself is to become concrete. But to become concrete means neither to become finite nor infinite, for that which is to become concrete is a synthesis. Accordingly, the development consists in moving away from oneself infinitely by the process of infinitizing oneself, and in returning to oneself infinitely by the process of finitizing. If on the contrary the self does not become itself, it is in despair, whether it knows it or not. However, a self, every instant it exists, is in process of becoming, for the self [potentially] does not actually exist, it is only that which it is to become. In so far as the self does not become itself, it is not its own self; but not to be one's own self is despair.

Søren Kierkegaard, *The Sickness Unto Death,* in: *Fear and Trembling and The Sickness Unto Death,* transl. Walter Lowrie, New Jersey 1941



Dr Jekyll / 2016
/ 240 x 55 cm

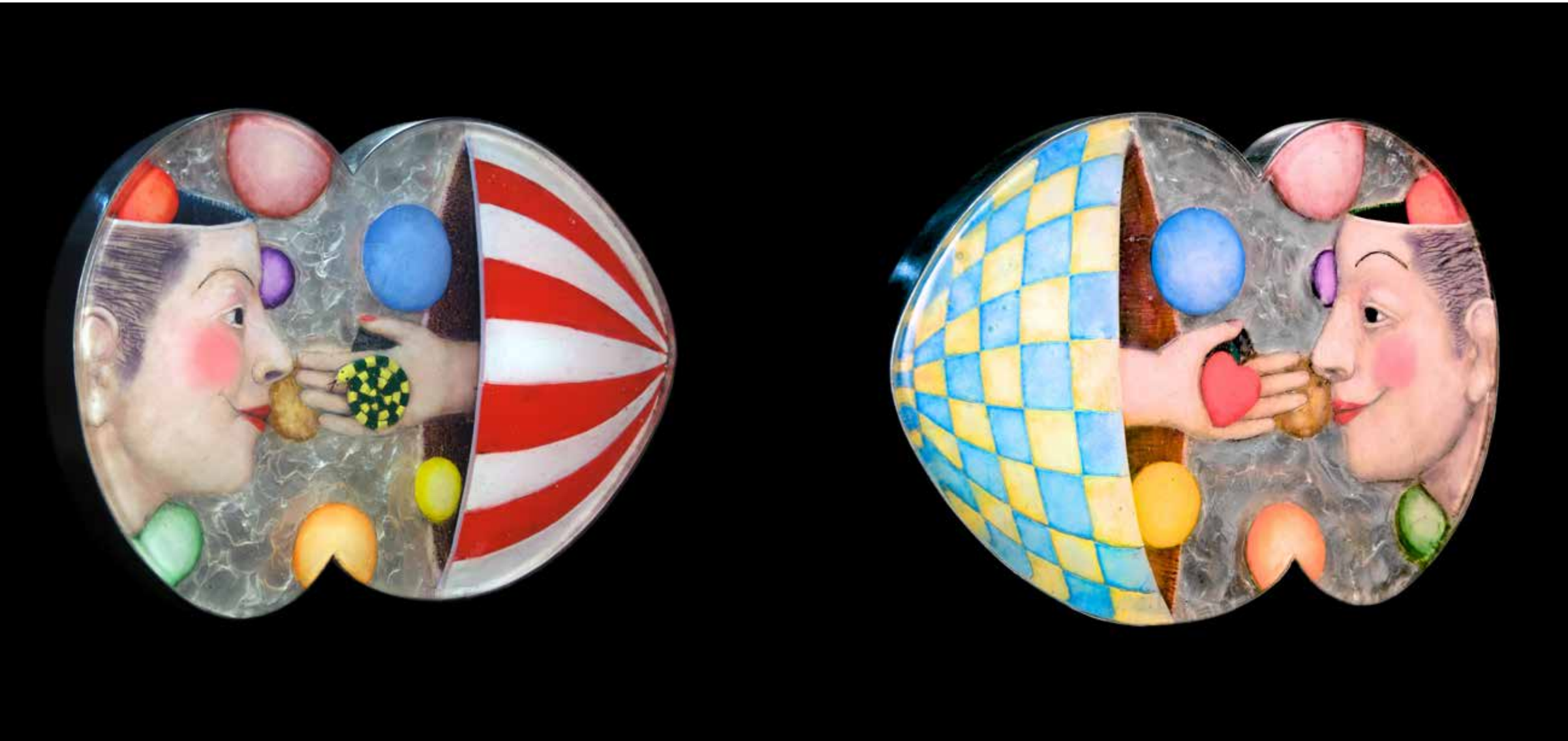


Mrs Hyde / 2016
/ 242 x 62 cm

JANUSZ WALENTYNOWICZ

DANIA / USA
DENMARK / USA

Madeleines Gift / 2016 / 43 x 61 x 7,5 cm



KRZYSZTOF WAŁASZEK

POLSKA
POLAND

W historii Jekylla i Hyde'a największe wrażenie zrobił na mnie stan psychiczny bohaterów, który można określić jednym słowem: PARANOJA.

Zrealizowane przeze mnie prace obrazują i opisują paranoję (lokalną i globalną): zaburzenie psychiczne, które charakteryzuje się obecnością urojeń o absurdalnej treści w wydaniu europejskiej skrajnej prawicy. Posługuje się ona faszystowskimi hasłami, bez logicznego uzasadnienia ich stosowania, pomimo braku jednoznacznych dowodów świadczących o ich prawdziwości.

Z biegiem czasu urojenia pogłębiają się a towarzyszące im emocje wzrastają. Cechą charakterystyczną paranoi jest bowiem przecenianie własnego znaczenia. Paranoik źle znosi porażki i niepowodzenia. Ponadto słabo przyjmuje krytykę. Stąd moje obawy – nieświadomego paranoika, poddanego cynicznej indoktrynacji – o losy kraju i kontynentu.

PL – wesołe literki

Posługując się symboliką z polskiej tablicy rejestracyjnej: PL, zbudowałem dwie litery ze styropianu, pokryłem je cementem i potłuczonymi butelkami po polskich środkach odurzających (alkohol). Powstała w ten sposób metafora przemian historycznych, które miały miejsce po „rewolucji Solidarności", kiedy to „sypiano na styropianie", a później poróżniono się o władzę i zalano „betonem tę ideę". Dawni przyjaciele zamienili się w śmiertelnych wrogów i w sposób cyniczny podzielili Polskę (PL) na dwa obozy.

Niebo nad Europą

Wykorzystując technikę witrażu połączyłem lustra w taki sposób, aby utworzył się rysunek swastyki, uznawanej w Europie za symbol faszyzmu. Praca, eksponowana poziomo, odbija w plenerze „Niebo nad Europą", pełną niepokoju i skrajności w roku 2016.

PL - wesołe literki / PL – Happy Letters / 2016 / 20 x 100 x 120 cm



What struck me most in the Jekyll and Hyde story was the mental state of the protagonists, which might be described by a single word: PARANOIA.

My works portray and describe paranoia (local and global): psychological disorders that emerge in the absurd delusions of Europe's right-wingers. They use Fascist slogans without logically justifying them, not bothering to provide clear evidence for what they say.

Over time these delusions intensify, and the accompanying emotions grow. A characteristic facet of paranoia is the overestimation of one's own significance. The paranoid has difficulty accepting failure. He has a hard time dealing with criticism. This explains my concerns for the fate of the country and the continent – it is a concern about the unconscious paranoid, subject to cynical indoctrination.

PL – Happy Letters

I used the Polish license-plate symbol – "PL" – to build two Styrofoam letters, and covered them with cement and broken bottles that once held intoxicating substances (alcohol) made in Poland. The result is a metaphor of the historical transformations that occurred after the "Solidarity revolution," when people "slept on Styrofoam," there was a power struggle, and then the idea was "set in stone." Old friends became mortal enemies, thus cynically dividing Poland (PL) into two camps.

Sky over Europe

Using a stained-glass technique, I joined mirrors so that they created the image of a swastika, which Europe sees as a Fascist symbol. Displayed horizontally and out of doors, it reflects "the sky over Europe," which is full of unrest and extremism in the year 2016.



Niebo nad Europą / Sky over Europe / 2016 / 80 X 80 cm

BERND WEINMAYER

NIEMCY / AUSTRIA
GERMANY / AUSTRIA

Każda moneta ma dwie strony... W przeszłości było znacznie łatwiej rozpoznać, kto albo co jest dobre albo złe. W obecnych czasach zbyt wiele niebezpiecznych rzeczy jest opakowanych w piękny papier.

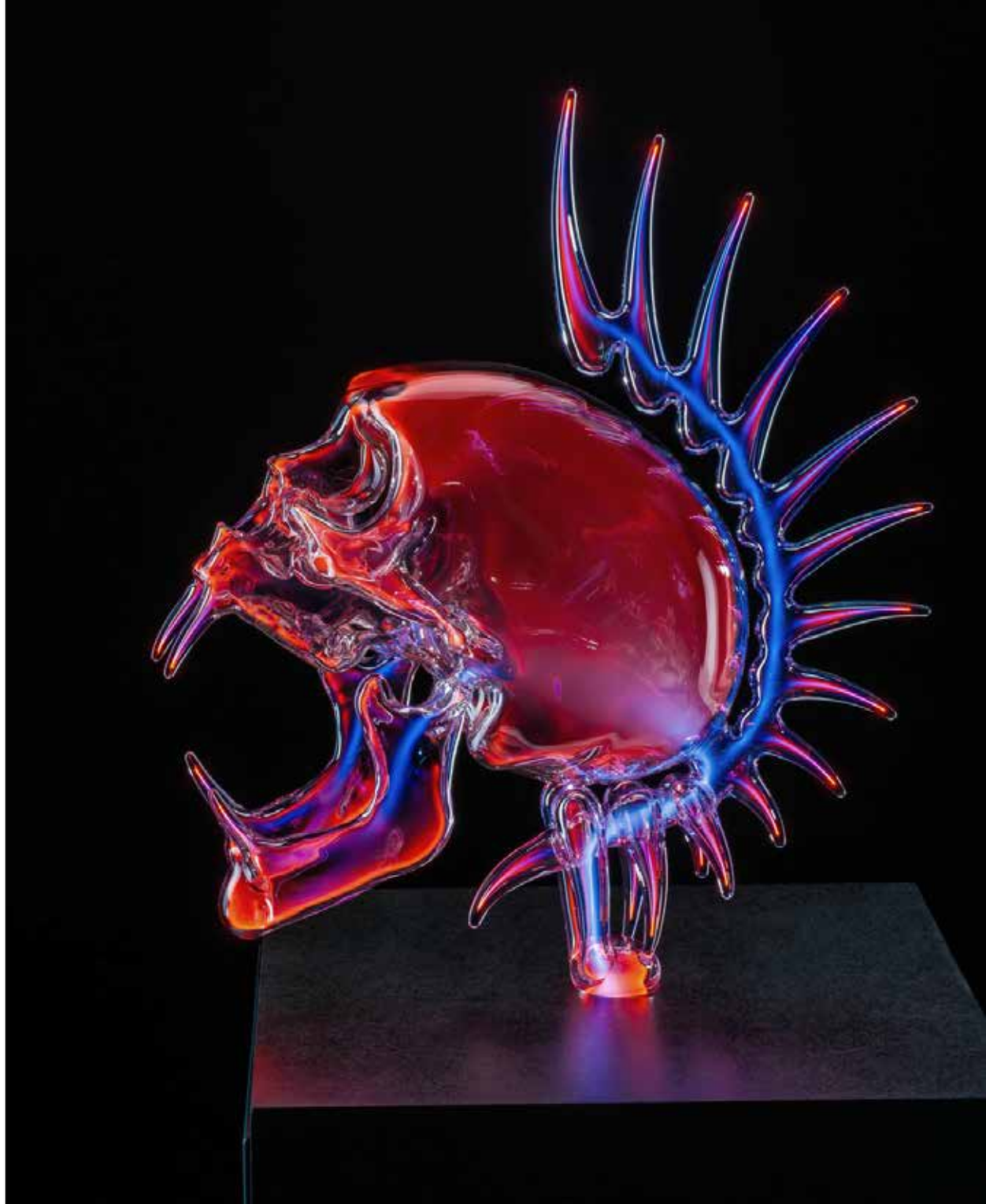
Życie byłoby łatwiejsze, gdyby ludzie nie zakładali masek. W swojej pracy wybieram radykalną formę ekspozycji – czaszki. Są pozbawione płci. Nie wyrażają emocji. Bogaty czy biedny – nie znajdziesz żadnych różnic...

W ostatniej chwili życia każdy jest taki sam. Śmierć jest niezbędna, żeby rozpocząć nowe życie. To jest niekończący się cykl – dwie strony jednej monety zwanej ŻYCIEM.

Every coin has two sides... In the past it was much easier to recognize who or what was good and what was bad. Nowadays too many dangerous things are wrapped in a beautiful cover.

Life would be so easy if humans had no masks. In my work I prefer the most radical form of exposure – skulls. No gender can be seen as the norm. No more facial expressions. No differences between rich and poor...

In the final stage of life everybody is the same. Death is necessary to make new life possible. It is like an endless cycle – two sides of one coin called LIFE.



Joker / 2016 / 50 x 26 x 26 cm

DANA ZÁMEČNÍKOVÁ

CZECHY
CZECH REPUBLIC

Číslo 127 / Nr 127 / No. 127 / 2016 / 2 x szkło/glass: 22 x 22 x 11 cm,
2 x postument/pedestal: 74,5 x 25 x25 cm

„Chaos" jest synonimem złożonych i niejasnych rzeczy, które wymykają się spod kontroli w naszym burzliwym otoczeniu.

Chaos jest obecny w pracy „Nr 127", ale jest także motywem przewodnim w mojej sztuce. Dlatego też pracę „Nr 127" prezentuję nie w sterylnym otoczeniu, ale w dzikim ogrodzie.

Wykonywane przeze mnie obiekty zawsze pozostają w dialogu w różnych kontekstach i na różnych poziomach, niezależnie od tego, czy znajdują się w ogrodzie, czy w muzeum.

„Nr 127" stworzyłam specjalnie na wystawę "Dr Jekyll and Mrs Hyde" – jej temat pociąga za sobą niepokój i pewną ambiwalencję. Podobnie jak chaos.

"Chaos" is a synonym for the complex and vague things that almost elude perception in our tumultuous surroundings.

Chaos is immanent in *No. 127*, but it is also a leitmotif that runs throughout my work. For this reason, *No. 127* is not placed in sterile surroundings, but in an untamed garden environment.

There is always dialogue among my objects in different contexts and at various levels, regardless of whether the pieces are located in a garden or in a museum.

No. 127 was specially created to celebrate the theme of Jekyll and Hyde, which implies a restlessness and a certain ambivalence. A kind of chaos.



Rozpacz nieskończoności pochodzi z braku skończoności. Że tak jest rzeczywiście, wynika to z dialektyki osobowości, będącej syntezą dwóch czynników, z których każdy jest przeciwieństwem drugiego. Żadna z form rozpaczy nie może być określona bezpośrednio (to znaczy niedialektycznie), ale tylko w odbiciu o czynnik przeciwny. Można opisać stan człowieka pogrążonego w rozpaczy bezpośrednio, jak to czynią poeci, wkładając mu w usta słowa. Ale określić rozpacz można tylko przez jej przeciwieństwo; i jeżeli słowa poety mają być skuteczne, muszą w barwie swego wyrazu nosić odbicie dialektycznych sprzeczności. Tym sposobem każda ludzka egzystencja, która przypuszczalnie stała się czy też dopiero stanie się nieskończonością, jest rozpaczą. Gdyż ludzkie ja jest syntezą, w której skończone jest czynnikiem ograniczającym, nieskończoność – rozwijającym. Rozpacz więc nieskończoności jest czymś fantastycznym, bezgranicznym; gdyż tylko wtedy osobowość jest zdrowa i wolna od rozpaczy, właśnie dlatego, że wie, co to rozpacz, kiedy ugruntowuje samą siebie przejrzyście w Bogu.

Søren Kierkegaard, *Choroba na śmierć* w: *Bojaźń i drżenie. Choroba na śmierć,* tłum. Jarosław Iwaszkiewicz, Warszawa 1969

The despair of infinitude is due to the lack of finitude. The truth of this is inherent in the dialectical fact that the self is a synthesis [of two factors], the one of which is constantly the opposite of the other. No kind of despair can be defined directly (i.e. undialectically), but only by reflecting upon the opposite factor. The despairing person's condition of despair can be directly described, as the poet does in fact by attributing to him the appropriate lines. But to describe despair is possible only by its opposite; and if the lines are to have poetic value, they must contain in their coloring a reflection of the dialectical opposite. So then every human existence which supposedly has become or merely wills to become infinite is despair. For the self is a synthesis in which the finite is the limiting factor, and the infinite is the expanding factor. Infinitude's despair is therefore the fantastical, the limitless. The self is in sound health and free from despair only when, precisely by having been in despair, it is grounded transparently in God.

Søren Kierkegaard, *The Sickness Unto Death,* in: *Fear and Trembling and The Sickness Unto Death,* transl. Walter Lowrie, New Jersey 1941

BARBARA ZWORSKA-RAZIUK

POLSKA
POLAND

PEGMATYT ŚWIETLISTY / RADIANT PEGMATITE / 2016 / 37 x 44 x 11 cm



Artyści / Artists

KALINA BAŃKA – POLSKA

Dyplom na Wydziale Ceramiki i Szkła Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu, 2013. Po zakończeniu studiów zatrudniona jako pracownik dydaktyczny na tym Wydziale w pracowniach: Szkła w Architekturze i Podstaw Witrażu, prowadzonych przez prof. Ryszarda Więckowskiego. Otrzymała liczne stypendia i nagrody, m.in.: Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za wyróżniające osiągnięcia w nauce, 2011; Stypendium Prezydenta Wrocławia w Dziedzinie Kultury i Sztuki dla utalentowanych młodych wrocławian, 2011/2012, 2012/2013; Stypendium Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego za wyróżniające osiągnięcia w nauce; Stypendium Rektora dla najlepszych studentów Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu, 2012/2013; Stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Młoda Polska", 2014. I miejsce w konkursie szkła Zwieseler Kölbl 2015, Centrum Kultury (Kulturzentrum), Zwiesel, Niemcy, 2015; finalistka międzynarodowego konkursu szkła Stanislav Libenský Award 2012, Praga, Czechy; nagroda specjalna w międzynarodowym konkursie szkła Sanssouci Junior Glass Match, Karlowe Wary, Czechy, 2012.
Udział w 5 wystawach indywidualnych w Polsce oraz w 50 wystawach zbiorowych w Polsce, Niemczech, Danii, Czechach i Słowacji.
Interesują ją zjawiska popkultury. Tworzy grafiki, obrazy, obiekty ze szkła.
Zajmuje się projektowaniem i ilustracją.

JAKUB BERDYCH KARPELIS – CZECHY

Absolwent Średniej Przemysłowej Szkoły Kamieniarskiej i Rzeźbiarskiej (Střední Průmyslová Škola Kamenická a Sochařská) w Hořicach, Czechosłowacja, 1989–1990.
Po ukończeniu szkoły rozpoczął współpracę z Olbramem Zoubkiem. W 2002 roku, wspólnie z Maximem Velčovskim, założył Qubus Design Studio w Pradze, Czechy, zajmujące się wzornictwem i sztuką konceptualną z wykorzystaniem tradycyjnych materiałów – jak szkło czy porcelana. Od 2014 roku prowadzi zajęcia w Pracowni Obiektu i Szkła w prywatnej Wyższej Szkole Komunikacji Wizualnej Scholastika (Scholastika – Vyšší Odborná Škola Vizuální Komunikace), Praga.
Udział w wystawach indywidualnych i zbiorowych w Czechach, Austrii, Chinach, Francji, Holandii, Izraelu, Niemczech, Polsce, Słowacji, USA, Wielkiej Brytanii i Włoszech, m.in. w: Designblok, Praga, 2002–2015; Shanghai Museum of Glass (SHMOG), Szanghaj, Chiny, 2012.
Jego prace znajdują się w kilku kolekcjach muzealnych, m.in. w: Muzeum Sztuki Dekoracyjnej, Praga; Die Neue Sammlung, Monachium, Niemcy oraz w zbiorach prywatnych.
Wykorzystuje szkło w projektowaniu i w sztukach pięknych. Zajmował się rekonstrukcją wnętrza kościoła pw. św. Bartłomieja w Chodowicach, Czechy.
Prace Berdycha są zabawne, prowokacyjne i ironiczne. Chętnie łączy szkło z tworzywami sztucznymi.

ÆSA BJÖRK – ISLANDIA/NORWEGIA

Ukończyła Kolegium Sztuki w Edynburgu (Edinburgh College of Art), Uniwersytet w Edynburgu, 1997. Studiowała, w ramach wymiany studenckiej, w pracowni prof. Vladimira Kopeckiego w Wyższej Szkole Sztuki Użytkowej (VŠUP), Praga, Czechy, 1994. W latach 2005–2007 założyła i prowadziła S12 Open Access Studio (pracownię i galerię) w Bergen, Norwegia; w latach 2007–2011 była dyrektorem pracowni S12, a od 2014 roku jej doradcą artystycznym. Stypendystka Andrew Grant Bequest w Kolegium Sztuki w Edynburgu, 1996; stypendystka Pilchuck Glass School Summer Course Scholarship w latach 1997, 2001, 2005, 2009, 2015.
W latach 2011–2014 prowadziła – w ramach programu Visiting Artist – zajęcia w School of Art and Design na Uniwersytecie w Alfred, NYSCC, Alfred, Nowy Jork, USA. Pracowała także jako instruktor w Pilchuck Glass School, stan Waszyngton, USA, 2016.
Æsa Björk otrzymała wiele międzynarodowych nagród, m.in.: Emerging Artist of Residence, Pilchuck Glass School, USA, 1999; Dyplom Honorowy Fundacji im. Jutty Cuny-Franz, Niemcy, 1999; Artist in Residence, Muzeum Szkła w Corning, Corning, Nowy Jork, USA; granty od Norweskiej Rady Sztuki (Arts Council Norway), 2000–2002, 2007–2009, 2015–2019; liczne granty od władz miasta Bergen.
Brała udział w 9 wystawach indywidualnych w Norwegii oraz w 39 wystawach zbiorowych w Norwegii, Austrii, Czechach, Holandii, Islandii, Niemczech, Szwecji, Turcji, USA i Wielkiej Brytanii, m.in. w Coburger Glaspreis, Coburg, Niemcy, 2014.
Jej prace znajdują się w kolekcji Narodowego Muzeum Sztuki, Architektury i Projektowania w Oslo, Norwegia, i w KODE Art Museums of Bergen, Bergen.
Tworzy duże obiekty ze szkła, które potem wykorzystuje w instalacjach. Łączy szkło z projekcjami wideo, badając różne aspekty ludzkiej egzystencji. Koncentrując się na ludzkim ciele, analizuje temat zarówno brutalnego jak i duchowego przemijania ludzkiego życia.

JAVIER BLANCO – HISZPANIA

Dyplom na Wydziale Rzeźby Uniwersytetu Barcelońskiego, 1995. W trakcie studiów, w latach 1991–1993, realizował program związany ze szkłem w Fundació Centre del Vidre de Barcelona, Barcelona, Hiszpania; w ramach tego programu przebywał na stypendium w Sheridan College of Art and Design, Toronto, Kanada, 1991–1992.
W 1999 roku otworzył w Barcelonie autorską galerię-studio pod nazwą Blanco Studio, gdzie prezentuje swoje prace; wiele z nich jest wykonanych ze szkła. Tworzy nie tylko obiekty sztuki z wykorzystaniem szkła, ale zajmuje się także designem i projektowaniem wnętrz.
Brał udział w 5 wystawach indywidualnych w Hiszpanii i Kanadzie oraz w 15 wystawach grupowych w Hiszpanii, Belgii, Holandii, Kanadzie i Niemczech.
Prace Javiera Blanco znajdują się w wielu kolekcjach publicznych, m.in. w: Muzeum Współczesnej Sztuki Szkła w Alcorcón (MAVA), Hiszpania; Fundación Centro Nacional Del Vidrio, LaGranja, Segovia, Hiszpania.

JANA HOJSTRIČOVÁ – SŁOWACJA

Ukończyła Szkołę Sztuk Użytkowych im. Josefa Vydry (ŠUV) w Bratysławie, Czechosłowacja, 1990, oraz Wyższą Szkołę Sztuk Pięknych (VŠVU), Wydział Fotografii i Nowych Mediów w Bratysławie, Słowacja, 1997. Zajmuje się fotografią i pracą dydaktyczną. Od 1998 roku zatrudniona na Wydziale Fotografii i Nowych Mediów (VŠVU); dziekan tego wydziału od 2007 roku. Jest członkiem międzynarodowego jury konkursu Slovak Press Photo.
Współpracuje z Palem Macho, znanym słowackim artystą szkła – razem stworzyli projekt "Invisible Skin" („Niewidoczna skóra"), wykonany w technice topionego szkła łączonego z fotografią. Uczestniczyła w kilku krajowych i zagranicznych wystawach indywidualnych, m.in. w: Słowackim Muzeum Narodowym (z Palem Macho), Bratysława, 2004, 2012–2013; "Beyond the Body" (z Palem Macho), galerii SiC!, BWA Wrocław, Europejskim Festiwalu Szkła "Play with Glass", Wrocław, 2015. Brała udział w wystawach grupowych i festiwalach fotografii, m.in. w: Fotofest International, Houston, Teksas, USA; Miesiącu Fotografii w Bratysławie; Fotofestiwalu – Międzynarodowym Festiwalu Fotografii w Łodzi; Septembre de la Photographie, Lyon, Francja; Miesiącu Fotografii w Paryżu, Francja.
Głównym tematem jej prac jest ludzkie ciało prezentowane w kontekście konsumpcjonizmu i innych problemów współczesnego społeczeństwa.

KRISTA ISRAEL – HOLANDIA

Ukończyła z wyróżnieniem Instituut voor Kunst en Ambacht w Mechelen (stopień licencjacki), Belgia, 2013. Obecnie kończy studia magisterskie na tej uczelni. Otrzymała stypendium 10-10-10 dla artystów szkła, 2014.
Wzięła udział w jednej wystawie indywidualnej w Holandii oraz w 12 wystawach zbiorowych w Belgii, Holandii, Irlandii i Niemczech, m.in. w: Coburger Glaspreis, Europejskie Muzeum Współczesnego Szkła, Rödental, Niemcy, 2014; Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy, 2014, 2015.
Jej prace znajdują się w kilku publicznych kolekcjach, m.in. w: Kunstsammlungen der Veste Coburg, Europejskie Muzeum Współczesnego Szkła, Rödental; Fundacji Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld; Narodowym Muzeum Szkła, Leerdam, Holandia.
Pracuje w wielu technikach i z wykorzystaniem różnych materiałów. W swojej pracy inspiruje się wpływem globalizacji, mediów społecznościowych, migracji i GMO na życie współczesnego człowieka.
Lubi ćwiczyć jogę, tworzyć biżuterię z koralików, czytać i zajmować się renowacją swojego domu z lat 30. ubiegłego wieku.

MARIA KOSHENKOVA – ROSJA/DANIA

Ukończyła Akademię Sztuki i Przemysłu im. A.L. Stieglitza w Petersburgu (Санкт-Петербургская Государственная Художественно-Промышленная Академия им. А.Л. Штиглица), Rosja, 2004. Uczestniczyła w kursie szkła dmuchanego prowadzonym przez Charli'ego Meakera, Bornholms Højskole, Bornholm, Dania, 2004. Studiowała, w ramach stypendium, w Szkole Wyższej w Kalmarze (Högskolan i Kalmar – obecnie część Uniwersytetu Linneusza), Program Projektowania Szkła, Szwecja, 2004, a także na studiach podyplomowych w Królewskiej Duńskiej Akademii Sztuk Pięknych w Kopenhadze, Dania, 2005–2006. Pracowała jako wykładowca, m.in. w Sotheby's Institute of Art, Londyn, Wielka Brytania, 2013. Od 2009 roku prowadzi w Kopenhadze firmę Koshmar (biżuteria artystyczna).
Zdobyła wiele międzynarodowych nagród, m.in.: stypendium od Fundacji im. Jutty Cuny-Franz (Förderpreis), Niemcy, 2013; Hempel Glass Prize, Dania, 2016. Otrzymała kilka znaczących grantów, m.in.: grant od fundacji Alexander Tutsek-Stiftung, Berlin Glas e.V., Niemcy, 2013; stypendium w Creative Glass Center of America, Wheaton Arts and Cultural Center, Millville, New Jersey, USA, 2014. Odbyła staże w S12 Open Access Studio and Gallery, Bergen, Norwegia, 2015 oraz w Glass Art Centre, Glassworks František, Sázava, Czechy, 2016.
Uczestniczyła w 10 wystawach indywidualnych w Danii, Francji, Niemczech, Norwegii, Rosji i Szwecji, oraz w ponad 30 wystawach zbiorowych w Danii, Austrii, Belgii, Czechach, Francji, Japonii, Niemczech, Rosji, USA i Wielkiej Brytanii, m.in. w: Coburger Glaspreis, Kunstsammlungen der Veste Coburg, Coburg, Niemcy, 2006; Międzynarodowej Wystawie Szkła Kanazawa 2010, Kanazawa, Japonia; Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Dania, 2015. Jest autorką kilku instalacji *site specific* w Rosji i innych krajach.
Jej prace znajdują się w wielu kolekcjach muzealnych i prywatnych, m.in w: Muzeum Ludwiga w Państwowym Muzeum Rosyjskim, Petersburg; Muzeum Szkła Notojima (Notojima Glass Art Museum), Ishikawa, Japonia; Muzeum Szkła Amerykańskiego, Wheaton Arts and Cultural Center, Millville.
Wiele prac i instalacji Koshenkovej powstaje z połączenia szkła z innymi materiałami, takimi jak: drewno, glina, tworzywa sztuczne i drut stalowy. W ciągłym poszukiwaniu nowych form ekspresji, podejmuje też działania związane ze sztuką ziemi (*land art*), tworzy rysunki i asamblaże.
We wszystkich swoich pracach zainteresowana jest głównie dotarciem do punktu, w którym gotowe obiekty używane jako modele – drewniane deski ze zniszczonego domu czy też świeżo zakupione na targu serca wieprzowe – przekształcane w trakcie ponownego rzeźbienia reprezentują i zarazem pokazują równoległe rzeczywistości: zagubioną przeszłość, obecny kontekst i „osobiście stworzoną rzeczywistość".

MAGDALENA KUCHARSKA – POLSKA

Dyplom na Wydziale Ceramiki i Szkła w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych (obecnie: Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta), Wrocław, 1991.
Od 1991 roku stosuje oryginalną technikę autorską: rysunek uzupełnia szklanymi elementami.
Laureatka konkursu New Glass Review 16, Muzeum Szkła w Corning, Corning, Nowy Jork, stan Nowy Jork, USA, 1995.
Udział w 12 wystawach indywidualnych w Polsce, Niemczech i Holandii oraz w ponad 60 wystawach zbiorowych w Polsce, Danii, Finlandii, Francji, Hiszpanii, Japonii, Niemczech, Szwajcarii, Szwecji i USA, m.in. w: Glass Now 16th, 1994; Glass Now 17th, 1995, Tokio, Japonia.
Jej prace znajdują się w kolekcjach: Muzeum Współczesnej Sztuki Szkła w Alcorcón (MAVA), Hiszpania, Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze, a także Muzeum Narodowego we Wrocławiu.
Wraz z mężem, Andrzejem Kucharskim, prowadzi we Wrocławiu autorską galerię MOYA.

PALO MACHO – SŁOWACJA

Uczył się w Średniej Przemysłowej Szkole Szklarskiej w Nowym Borze, Czechosłowacja, 1980–1983, oraz w Średniej Szkole Szklarskiej w Kamienickim Szenowie (Stredni Umeleckoprumyslova Skola Sklarska Kamenicky Senov), Czechosłowacja, 1983–1986. Ukończył Wyższą Szkołę Sztuk Pięknych (VŠVU), Bratysława, Słowacja, 1995. Studiował także w École de Beaux-Arts, Saint-Étienne, Francja, 1993, oraz w Cité International des Arts, Paryż, Francja, 1997. W latach 1994–1998 uczył w Średniej Szkole Szklarskiej (Stredná Odborná Škola Sklárska), Lednické Rovne, Słowacja. Od 2011 pracuje jako asystent profesora w Pracowni Szkła na Wydziale Sztuk Użytkowych Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych (VŠVU), Bratysława.
Udział w wielu wystawach indywidualnych i zbiorowych w Słowacji, Austrii, Czechach, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Holandii, Japonii, Łotwie, Niemczech, Norwegii, Rosji, Szwecji, Turcji, Ukrainie, USA, Węgrzech, Włoszech, i Wielkiej Brytanii, m.in. w: Coburger Glaspreis, Coburg, Niemcy, 2006, 2014; Fińskim Muzeum Szkła (Finnish Glass Museum), Riihimäki, Finlandia, 2007, 2010, 2016; Muzeum Szkła we Frauenau (Glasmuseum Frauenau), Niemcy, 2011; Słowackim Muzeum Narodowym (z Janą Hojstričovą), Bratysława, 2004, 2012–2013; "Beyond the Body" (z Janą Hojstričovą), galerii SiC!, BWA Wrocław, Europejskim Festiwalu Szkła "Play with Glass", Wrocław, 2015; Glasmuseum Hentrich – Muzeum Pałac Sztuki (Museum Kunstpalast), Düsseldorf, Niemcy, 2016; S12 Open Access Studio and Gallery, Bergen, Norwegia, 2016; Europejskim Konkursie Szkła (European Glass Context), Bornholm, Dania, 2016.
Palo Macho to jeden z najbardziej oryginalnych słowackich artystów szkła, znany i ceniony w kraju i za granicą za swoje nowatorskie podejście do szkła. Jako malarz i zarazem artysta szkła łączy malarstwo ze szkłem, tradycyjnie postrzeganym jako materiał stosowany w sztuce użytkowej. Pracuje głównie ze szkłem płaskim, formując je i deformując przy użyciu techniki kształtowania na gorąco, co pozwala mu tworzyć dwustronne obrazy-płaskorzeźby, obrazy-przedmioty.
Współpracuje z Janą Hojstričovą, artystą fotografikiem – wspólnie zrealizowali projekt "Invisible Skin" („Niewidzialna skóra"), oparty na wykorzystaniu fotografii w pracach wykonanych ze szkła techniką kształtowania na gorąco.
Opublikował dwa tomiki poezji: *Strelné modlitby* (*Modlitwy postrzałowe*), 1995, *Mesiac na červeno* (*Księżyc w czerwieni*), 2006.

SINI MAJURI – FINLANDIA

Ukończyła Uniwersytet w Lapland, Program Tkaniny i Projektowania Ubioru (MA – magister sztuki), Rovaniemi, Finlandia, 2008 oraz Aalto University, School of Arts, Design and Architecture, Program Ceramiki i Szkła (BA – licencjat sztuki), Program Sztuki Użytkowej i Wzornictwa (MA), Helsinki, Finlandia, 2013. W swoim życiu zawodowym zajmuje się głównie tworzeniem sztuki z użyciem szkła.
Wzięła udział w ok. 30 wystawach w Finlandii, Chinach, Holandii, Kanadzie oraz USA, m.in. w: Fińskim Muzeum Szkła (Finnish Glass Museum), Riihimäki, Finlandia, 2015 – wystawa zbiorowa.

Wykonane przez nią komiksy na szkle były wystawiane podczas międzynarodowych festiwali komiksu, m.in. na festiwalach: Toronto Comic Arts Festival i Helsinki Comic Festival. Jej prace prezentowane były w licznych czasopismach poświęconych sztuce, np.: "Urban Glass", USA; "Glass Art Magazine", USA; "Designboom", Włochy. Otrzymała kilka nagród, m.in.: Taos Art Glass Invitational, Taos, Nowy Meksyk, USA, 2014; A-Design Awards, Runner up, Wenecja, Włochy, 2016. Prace Sini Majuri znajdują się w kolekcjach publicznych, m.in. w: Fińskim Muzeum Szkła, Riihimäki; Uniwersytecie Helsińskim, Helsinki.
Inspiracji szuka w starych skandynawskich baśniach i mitach. W 2013 roku zaczęła łączyć tradycyjną technikę *graal* z projektowaniem 3D. Wiele z jej prac wykonanych w technice *graal* przedstawia surrealistyczne historie „zamknięte" wewnątrz formy z dmuchanego szkła.

MIHÁLY MELCHER – WĘGRY

Ukończył Węgierski Uniwersytet Sztuki i Wzornictwa w Budapeszcie (obecnie: Uniwersytet Sztuki i Wzornictwa im. Moholy-Nagy, MOME), Węgry, 1986. Członek Węgierskiego Związku Artystów Szkła (Hungarian Glass Art Society). Laureat kilku węgierskich nagród, m.in.: Nagroda SZOT, 1987; Nagroda im. Noémi Ferenczy, 2012.
Udział w wielu krajowych i zagranicznych wystawach, zarówno indywidualnych jak i grupowych, m.in. w: World Glass Now, the Hokkaido Museum of Modern Art, Sapporo, Japonia, 1989; SOFA Chicago, Illinois, USA, 1997; Habatat Galleries, Detroit, Michigan, USA, 2011.
Jego prace znajdują się w wielu kolekcjach muzealnych, m.in. w: Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Ebeltoft, Dania; Fundacji Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy; Muzeum Sztuki Stosowanej, Budapeszt; Muzeum Współczesnej Sztuki Szkła w Alcorcón (MAVA), Hiszpania; Pesterzsébeti Múzeum, Budapeszt; Hokkaido Museum of Modern Art, Sapporo.
Mihály Melcher wykorzystuje techniki szklarskie stosowane w starożytnym Egipcie. Jego rzeźby mają zwarte geometryczne i organiczne kształty. Mieszka i prowadzi pracownię szkła w niewielkiej miejscowości Csobánka położonej w górach Pilis, ok. 30 km od Budapesztu.

JOHN MORAN – USA/BELGIA

Ukończył Tyler School of Art ze stopniem licencjata sztuk pięknych, Filadelfia, Pensylwania, USA, 2006, oraz Uniwersytet Stanu Illinois ze stopniem magistra sztuk pięknych, Normal, Illinois, USA, 2013.
Otrzymał kilka ważnych staży i stypendiów, m.in. w: Creative Glass Center of America Fellowship, Wheaton Art and Cultural Center, Millville, New Jersey, USA, 2009; Instituut voor Kunst en Ambacht w Mechelen, Belgia, 2010; GLAZENHUIS – Vlaams Centrum voor Hedendaagse Glaskunst (Flamandzkie Centrum Współczesnej Sztuki Szkła), Lommel, Belgia, 2014; S12 Open Access Studio and Gallery, Bergen, Norwegia, 2015. Uzyskał również kilka grantów, m.in.: Contemporary Glass Philadelphia, Filadelfia, Pensylwania, 2003, 2006; Puffin Foundation, Nowy Jork, stan Nowy Jork, USA, 2011; Friends of the Arts, Normal, 2011, 2012; Art Alliance for Contemporary Glass, USA, 2014.
W ciągu ostatnich pięciu lat uczestniczył w kilku indywidualnych wystawach w Europie i USA, m.in. w: Hodge Gallery, Pittsburgh Glass Center, Pittsburgh, Pensylwania, 2012; Geuzenhuis, Gandawa, Belgia, 2013; S12 Open Access Studio and Gallery, Bergen, Norwegia, 2015. Brał także udział w kilku wystawach grupowych, m.in. w: SOFA Chicago, 2009; GLAZENHUIS, Lommel, 2012; Stanislav Libenský Award Exhibition, Praga, Czechy, 2013.
Prowadził warsztaty, m.in. w: Instituut voor Kunst en Ambacht w Mechelen, 2010; Pittsburgh Glass Center in Pittsburgh, 2012; Uniwersytecie Stanu Illinois, Normal, 2014.
Jego prace znajdują się w kilku publicznych kolekcjach, m.in. w: Nevis Historical & Conservation Society, Charlestown, Saint Kitts and Nevis; Museum of American Glass, Wheaton Art and Cultural Center, Millville; GLAZENHUIS, Lommel.
W 2013 roku, po przeprowadzce do Belgii, założył w centrum Gandawy otwartą dla publiczności pracownię Gent Glas. Jako jej koordynator stara się stworzyć w niej miejsce spotkań artystów i entuzjastów sztuki szkła. John Moran wykorzystuje swoje wyjątkowe umiejętności rzeźbienia w szkle i wiedzę dotyczącą różnych materiałów do tworzenia emocjonalnych prac, inspirowanych ważnymi i aktualnymi wydarzeniami politycznym i i społecznymi.

SILVIO VIGLIATURO – WŁOCHY

Studiował na Akademii Sztuk Pięknych w Turynie (Accademia Albertina delle Belle Arti), Włochy, 1967–1969. Pracę ze szkłem rozpoczął w latach 80. W 1986 roku, po obejrzeniu ważnej wystawy "Futurism & Futurisms" w Palazzo Grassi, Wenecja, Włochy, wprowadził zmiany w stosowanych przez siebie technikach malarskich – zaczął używać bardziej uproszczonej i wyrazistej, wręcz jaskrawej kolorystyki, co później stało się jego znakiem rozpoznawczym.
Brał udział w 145 wystawach indywidualnych we Włoszech, Belgii, Chinach, Francji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Izraelu, Japonii, Libanie, Litwie, Łotwie, Niemczech, Szwajcarii, Szwecji, Tajwanie, USA, Wielkiej Brytanii i Zjednoczonych Emiratach Arabskich, m.in. w Fundación Centro Nacional Del Vidrio, La Granja, Segovia, Hiszpania, 2000 oraz w 142 wystawach grupowych we Włoszech, Austrii, Francji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Japonii, Litwie, Łotwie, Niemczech, Polsce, Szwecji, USA, Wielkiej Brytanii i Zjednoczonych Emiratach Arabskich, m.in. w „Fresh Glass. Wenecja – Poznań, obiecujący związek", Galeria Miejska Arsenał, Poznań, 2008.
Uczestniczył w wielu konferencjach i warsztatach, m.in. w Muzeum Sztuki i Historii Judaizmu (Musèe d'Art et d'Histoire du Judaisme), Paryż, Francja.
Jego prace znajdują się w wielu muzeach i publicznych kolekcjach, m.in. w: Pinacoteca Civica, Palazzo dei Musei, Varallo Sesia, Włochy; katedrze w Chieri, Włochy; Muzeum Świateł (Museo dei Lumi), Casale Monferrato, Włochy; Fundacji Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy; Fundación Centro Nacional Del Vidrio, La Granja, Segovia; Pinacoteca Municipale, Naquera, Hiszpania; Bibliotece Narodowej, Madryt, Hiszpania; Gementeemuseum Den Haag, Haga, Holandia; Hsinchu Municipal Glass Museum, Hsinchu, Taiwan; Museum of Erotic Art, Las Vegas, Nevada, USA.
Silvio Vigliaturo wykorzystuje w swoich obrazach i obiektach–obrazach różne materiały, m.in. szkło, stal, terakotę. Wielu krytyków sztuki uważa jego technikę za wyjątkową.
Vigliaturo opowiada „plastikowe" historie, które, pomimo swojego statycznego charakteru, posiadają pewną osobliwą mobilność. Jest ona związana ze złudzeniem optycznym, jakiego doświadcza patrzący na zmieniające się odbicia światła na szkle.

JANUSZ WALENTYNOWICZ – DANIA/USA

Urodził się w 1956 roku w miejscowości Dygowo w województwie zachodniopomorskim. W wieku 4 lat wraz z rodzicami opuścił komunistyczną Polskę i wyjechał do Danii. Zainteresował się sztuką szkła już w ostatnich latach szkoły podstawowej. Karierę artystyczną rozpoczął jako samouk, początkowo tworząc rzeźby kamionkowe. Ukończył Szkołę Sztuk Dekoracyjnych z tytułem licencjata (Skolen For Brugskunst – w latach późniejszych część Królewskiej Duńskiej Akademii Sztuk Pięknych), Kopenhaga, Dania, 1982.
Po otrzymaniu kilku nagród za swoje prace, w 1982 roku wyprowadził się do USA. W latach 1982–1992 realizował program MFA (magister sztuk pięknych) na Uniwersytecie Stanu Illinois, Normal, Illinois, niezakończony jednak obroną pracy dyplomowej. Od 1992 roku prowadzi autorskie studio szkła artystycznego w Bloomington, Illinois. W 2004 roku pracował jako nauczyciel w Pilchuck Glass School, Seattle, Waszyngton, USA.
Laureat wielu nagród i stypendiów, m.in.: wręczanej przez królową Danii nagrody Kunsthåndværkerprisen af 1879 – Srebrny Medal w kategorii szkła, 1982; Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond Af 1968, Dania, 1982, 1983, 1984; Marshall Dulaney Pitcher Art Award, Uniwersytet Stanu Illinois, 1985; Stypendium Fundacji im. Virginii A. Groot (Virginia A. Groot Foundation Grant), USA, 1996;

nagrody Habatat Galleries, USA, 2004, 2016.
Swoje prace wystawiał w USA, Danii, Francji, Kanadzie, Niemczech i na Tajwanie. Uczestniczył w około 50 wystawach indywidualnych, m.in. w: Heller Gallery, Nowy Jork, stan Nowy Jork, USA, 2000; Habatat Galleries, Boca Raton, Floryda, USA, 2006; "Coming Home", Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Ebeltoft, Dania, 2007 oraz w około 90 wystawach zbiorowych, m.in. w: "Dansk Glas", Den Permanente, Kopenhaga, 1982; Studio Glass, Anna and Joe Mendel Collection, Muzeum Sztuk Pięknych w Montrealu, Kanada, 2008; Frozen-in Tension, Fundacji Alexander Tutsek-Stiftung, Monachium, Niemcy, 2009.
Prace Janusza Walentynowicza znajdują się w wielu znaczących kolekcjach publicznych i prywatnych, m.in. w: Kolekcji Jej Wysokości Królowej Danii, Kopenhaga; Muzeum Szkła w Ebeltoft; Muzeum Szkła w Corning, Corning, Nowy Jork, USA; Museum of Arts and Design, Nowy Jork; Hsinchu Municipal Cultural Centre, Hsinchu, Tajwan; kolekcji Fundacji Alexander Tutsek-Stiftung, Monachium; Muzeum Sztuk Pięknych w Montrealu; de Young – Muzeum Sztuk Pięknych w San Francisco, Kalifornia, USA; Flint Institute of Arts, Flint, Michigan, USA.
W realizowanych pracach podejmuje temat osobistych, wręcz intymnych relacji zachodzących między ludźmi. Szkło, jako materiał kruchy i przezroczysty, w sposób najpełniejszy pozwala mu wyrazić zainteresowania, lęki i obawy.

KRZYSZTOF WAŁASZEK – POLSKA

Dyplom na Wydziale Malarstwa i Rzeźby w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych we Wrocławiu (obecnie: Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta), 1989. Zatrudniony na tej uczelni od 1989 roku – ze stopniem doktora, prowadzi V Pracownię Rysunku w Katedrze Rysunku na Wydziale Malarstwa i Rzeźby. Stypendysta Ministra Kultury, 1999.
Udział w 29 wystawach indywidualnych w Polsce, Czechach i Szwecji, m.in. w: „Do dwóch razy sztuka", wspólnie z Jerzym Kosałką, BWA Bielsko-Biała, 2005; „Życie artysty z drugiej połowy XX wieku", Galeria Awangarda BWA, Wrocław, 2015. W 2012 roku namalował mural „Artysta poszalał" przy ul. René Boulangera 5 w Paryżu, Francja.
Udział w ok. 170 wystawach zbiorowych – w Polsce, Belgii, Chorwacji, Czechach, Francji, Niemczech, Rosji, Rumunii, Słowacji i Włoszech, m.in. w: „Dowcip i władza sądzenia (asteizm w Polsce)" – Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie; BWA Zielona Góra; Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia w Gdańsku, 2007–2008; „Malarstwo Polskie XXI Wieku", Zachęta – Państwowa Galeria Sztuki (obecnie: Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki), Warszawa, 2006; „Przestrzeń między nami", Kunsthaus, Wiesbaden, Niemcy, 2012; „Dzikie pola. Historia awangardowego Wrocławia" – międzynarodowa wystawa, prezentowana w Polsce (Zachęta, Warszawa), Chorwacji, Czechach, Rumunii, Słowacji i w innych krajach Europy, 2015–2016.
Prace w kolekcjach państwowych: Muzeum Współczesnego we Wrocławiu, Muzeum Okręgowego w Tarnowie, Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze, a także w kolekcjach prywatnych.
Pracuje w wielu technikach, takich jak: malarstwo, ceramika, rzeźba, *graffiti*. Uchodzi za artystę zaangażowanego i kontrowersyjnego. Ważnym elementem jego prac są ironiczne i prowokacyjne napisy. Podejmuje tematy polityczne i społeczne, takie jak komercjalizacja życia współczesnego czy banalizacja fundamentalnych wartości – wiary, religii, rodziny, patriotyzmu.

BERND WEINMAYER – NIEMCY/AUSTRIA

Urodzony w Niemczech. Studiował techniki wykonywania szkła laboratoryjnego, 1988–1992, oraz projektowanie, sztuki piękne i rękodzieło, 1992–1994, na politechnice szklarskiej HTL Kramsach Glas und Chemie, Glasfachschule, Kramsach, Austria. Od 1994 roku prowadzi swoje studio szkła w Mariastein, Austria. Po otrzymaniu dyplomu mistrzowskiego, 1997, pracował jako współprzewodniczący austriackiej komisji egzaminacyjnej w dziedzinie szkła laboratoryjnego, 2000–2015.
Otrzymał kilka międzynarodowych nagród, m.in.: "New Glass Review 28", nagroda jury, Corning, Nowy Jork, stan Nowy Jork, USA, 2007; Gletscherprise Glaskunstpreis, Zwiesel, Niemcy, 2010; High Times Cannabis Cup (konkurs poświęcony kulturze marihuany), Amsterdam, Holandia, 2011, 2012. Jego prace były nominowane do Coburger Glaspreis, Coburg, Niemcy, 2006, 2013.
Brał udział w 2 wystawach indywidualnych: "Plasma Glass – Light in Motion", Glass Gallery, Innsbruck, Austria, 2006; "Plasma Light", Marschalek Gallery, Wiedeń, Austria, 2008 oraz w 10 wystawach zbiorowych w Austrii, Niemczech, Szwajcarii i USA.
Jego prace były prezentowane podczas międzynarodowych targów sztuki, m.in.: Art Basel, Bazylea, Szwajcaria; SOFA Nowy Jork; Frieze, Londyn, Wielka Brytania; Art Cologne, Kolonia, Niemcy; Art Brussels, Bruksela, Belgia; FIAC, Paryż, Francja.
Szklane obiekty Weinmayera znajdują się na stałych ekspozycjach: Szwajcarskiego Centrum Nauki Technorama (Swiss Science Centre Technorama), Winterthur, Szwajcaria; MONA Los Angeles, Kalifornia, USA; Belvedere, Wiedeń; Ferdinandeum – Tyrolskie Muzeum Państwowe, Innsbruck; ZKM – Centrum Sztuki i Mediów, Karlsruhe, Niemcy.
Bernd Weinmayer jest znany ze swojej mistrzowskiej techniki palnikowej z użyciem szkła borokrzemowego, którą wykorzystuje w realizacji realistycznych i surrealistycznych obiektów. Po spotkaniu z Edem Kirschnerem na konferencji Stowarzyszenia Artystów Szkła (Glass Art Society) w Seattle w 2003 roku, zaczął stosować światło plazmy w wydmuchiwanych przez siebie przezroczystych formach, tworząc magiczne transcendentne szkła i świecące rzeźby.

DANA ZÁMEČNÍKOVÁ – CZECHY

Ukończyła Wydział Architektury na Politechnice Czeskiej, Praga, Czechosłowacja, 1968. Brała udział w programie prowadzonym przez architekta Gottfrieda Böhma, Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen, Akwizgran, Niemcy, 1968–1969. Ukończyła również Wyższą Szkołę Sztuki Użytkowej (VŠUP) w Pradze, 1972 – studiowała w Pracowni Architektury prowadzonej przez Josefa Svobodę.
Pracowała w SIAL – pracowni znanego architekta Karela Hubáčka, Liberec, Czechosłowacja, 1968–1991.
Zdobyła doświadczenie pedagogiczne w uczelniach i podczas różnego rodzaju sympozjów, m.in.: Glass Art Society Conference, Royal College of Art, Londyn, Wielka Brytania, 2007; Glass Symposium, Akademie Gerrita Rietvelda (Gerrit Rietveld Academie), Amsterdam, Holandia, 2009; Second International Symposium in Architectural Glass, Sunderland, Wielka Brytania, 2012; w Pilchuck Glass School, Stanwood, Waszyngton, USA (wielokrotnie).
Zdobyła kilku nagród, m.in.: Nagrodę Specjalną (Sonderpreis), Glaskunst '81 Kassel, Kassel, Germany; Gold Award, Kristallnacht Project, American Interfaith Institute, Filadelfia, Pensylwania, USA, 1992; Grand Prize podczas Międzynarodowej Wystawy Szkła Kanazawa, Kanazawa, Japonia, 1992.
Wystawiała swoje prace w Czechach, Australii, Danii, Francji, Holandii, Japonii, Meksyku, Niemczech, Portugalii, Szwajcarii, Szwecji, USA, Wielkiej Brytanii i Włoszech. Uczestniczyła w około 30 wystawach indywidualnych, m.in. w Heller Gallery, Nowy Jork, stan Nowy Jork, USA (wielokrotnie) oraz w wielu grupowych wystawach, m.in. w: Biennale w Wenecji, Włochy, 1988; Amerykańskim Muzeum Rzemiosła (American Craft Museum, obecnie: Museum of Arts and Design - MAD), Nowy Jork, 2000; Muzeum Szkła w Ebeltoft (Glasmuseet Ebeltoft), Dania, 2009.
Prace Zámečníkovej znajdują się w wielu kolekcjach muzealnych na całym świecie, m.in. w: Muzeum Szkła w Corning, Nowy Jork; Muzeum Wiktorii i Alberta, Londyn; Metropolitan Museum of Art, Nowy Jork; Muzeum Sztuk Pięknych, Boston, Massachusetts, USA; Auckland Museum, Auckland, Nowa Zelandia; MAD, Nowy Jork; Muzeum Sztuki Dekoracyjnej, Luwr, Paryż, Francja; Museum Victoria, Melbourne, Australia; Muzeum Sztuki Dekoracyjnej, Praga, Czechy; Yokohama Museum of Art, Yokohama, Japonia; Fundacji Alexander Tutsek-Stiftung, Monachium, Niemcy. Zrealizowała wiele projektów w przestrzeni publicznej, m.in. stałą instalację dla Corning Inc., Corning, 1993.
W jej obiektach i instalacjach, składających się z kilku warstw szkła, ważną rolę pełni kolor. Inspiracji do prac szuka w najbliższym otoczeniu. Lubi pracę w ogrodzie.

BARBARA ZWORSKA-RAZIUK – POLSKA

Dyplom na Wydziale Ceramiki i Szkła Państwowej Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych (obecnie Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta) we Wrocławiu, 1984. Od 1985 roku pracownik dydaktyczny w tej uczelni, od 2000 roku profesor. Obecnie prowadzi Pracownię Szkła Artystycznego.
Nagrodzona odznaką honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej", 2012 i Brązowym Medalem „Zasłużony Kulturze Gloria Artis", 2014 – nadawanymi przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
Udział w 7 wystawach indywidualnych w Polsce i za granicą, m.in. w: „Światłocienie", Galeria Szkła i Ceramiki, BWA Wrocław (obecnie: galeria SiC!, BWA Wrocław), 2001; „Sekrecje", galeria SiC!, BWA Wrocław, 2013 oraz w ponad 70 wystawach zbiorowych w Polsce, Belgii, Czechach, Danii, Finlandii, Francji, Holandii, Maroko, Rosji i Ukrainie, m.in. w: "Poland – Glass made in Wroclaw", Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Niemcy, 2014.
Prace w zbiorach muzealnych w Polsce, m.in. w: Muzeum Narodowym we Wrocławiu, Muzeum Sztuki Użytkowej w Poznaniu (oddziale Muzeum Narodowego w Poznaniu), Muzeum Karkonoskim w Jeleniej Górze, a także w krajowych i zagranicznych kolekcjach prywatnych – w Belgii, Danii, Niemczech i USA.
W pracy wykorzystuje głównie klejone na zimno zielonkawe szkło okienne, łączone z wysoko paloną ceramiką i elementami metalowymi.

KALINA BAŃKA – POLAND

Graduated from the Faculty of Ceramics and Glass at the E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław, 2013. After graduation she was employed as teaching staff of this faculty in the Studio of Glass in Architecture and the Studio of Stained Glass Design.
She has received numerous grants and awards, including a scholarship from the Ministry of Culture and National Heritage for outstanding achievements in Academia, 2011; the Scholarship of the President of Wrocław in the Field of Culture and Art for the Talented Young People of Wrocław, 2011/2012, 2012/2013; the Scholarship from the Ministry of Science and Higher Education for outstanding achievements in Academia and the Rector's Scholarship for the best students at the Academy of Art and Design in Wrocław, 2012/2013; the Scholarship from the Ministry of Culture and National Heritage *Young Poland*, 2014.
She took first place in the Zwieseler Kölbl 2015 competition at the Cultural Centre, Zwiesel, Germany, 2015; finalist in the international glass context Stanislav Libenský Award 2012, Prague, the Czech Republic; a special prize in the international Sanssouci Junior Glass Match glass competition, Karlovy Vary, the Czech Republic, 2012.
She has participated in 5 solo exhibitions in Poland and in 50 group exhibitions in Poland, Germany, the Czech Republic, and Slovakia.
She is interested in pop culture. She creates graphic art, paintings, and glass objects.

JAKUB BERDYCH KARPELIS – CZECH REPUBLIC

Graduated from the Technical Art School of Stonework and Sculpture (Střední Průmyslová Škola Kamenická a Sochařská) in Hořice, the Czech Republic, 1989–1990. After his graduation, he started to cooperate with Olbram Zoubek. In 2002, together with Maxim Velčovský, he co-founded the Qubus Design Studio, Prague, the Czech Republic, which is primarily focused on design and conceptual work in traditional materials such as glass and porcelain. Since 2014 he has been leading the course at the Studio of Object and Glass at the Scholastika Post-Secondary Technical School of Visual Communications, Prague.
He has exhibited his works in the Czech Republic, Austria, China, France, Germany, Israel, Italy, the Netherlands, Poland, Slovakia, the UK, and the USA. He has participated in several solo and many group exhibitions, both national and international, including: Designblok, Prague, 2002–2015; Maison & Object, Paris, France, 2006–2012; EXPO, Shanghai, China, 2010; Moss Bureau, New York, NY, USA, 2010; Shanghai Museum of Glass, Shanghai, 2012; Mint Gallery, London, UK, 2012; Galerie Kuzebauch, Prague, 2014–2015.
His works are represented in numerous museums and private collections, including: the Museum of Decorative Arts, Prague; Die Neue Sammlung, Munich, Germany.
In addition to the conceptual and product design, Berdych is focused on implementations in the field of interior architecture and fine arts, for instance: the interior reconstruction of the St. Bartholomew church in Chodovice, the Czech Republic.
Berdych's fine art and design are playful and ironic. He prefers to combine noble materials, such as glass, with artificial ones, like plastic.

ÆSA BJÖRK – ICELAND/NORWAY

Graduated from the Edinburgh College of Art at the University of Edinburgh, in 1997. As an exchange student, she also studied in the studio of the Prof. Vladimír Kopecký at the Academy of Arts, Architecture and Design (VŠUP), Prague, the Czech Republic, 1994. She established the S12 Open Access Studio and Gallery in Bergen, Norway, 2005–2007; she worked as the director of the S12, 2007–2011, and she's been the Artistic Advisor of the S12 since 2014.
Æsa Björk was a Visiting Artist at the School of Art and Design, Sculpture Dimensional Studies, the New York State College of Ceramics at Alfred University, Alfred, NY, USA, 2011–2014. She has also been an instructor at the Pilchuck Glass School, WA, USA, 2016.
She received the Andrew Grant Bequest at the Edinburgh College of Art, 1996, and the Pilchuck Glass School Summer Course Scholarships in 1997, 2001, 2005, 2009, and 2015. She has received many international honours and awards, including: the Emerging Artist of Residence, the Pilchuck Glass School, USA, 1999; the Honorary Diploma of the Jutta Cuny-Franz Foundation, Germany, 1999; Artist in Residence, the Corning Museum of Glass, Corning, NY, USA; a government grant for young artists, the Arts Council Norway, 2000–2002; an artist working grant from the Arts Council Norway, 2007–2009 and 2015–2019; various grants from the City of Bergen.
She has participated in 9 solo exhibitions in Norway. She has also participated in 39 group exhibitions in Norway, Austria, the Czech Republic, Germany, Iceland, the Netherlands, Sweden, Turkey, the UK, and the USA, including: the Coburg Prize for Contemporary Glass, Coburg, Germany, 2014.
Her works are included in the collection of the National Museum of Art, Architecture and Design, Oslo, and KODE Art Museums of Bergen.
She works with big glass objects which she includes in larger installations. She combines glass with video projections exploring aspects of human life and existence. Through her focus on the human body, she looks at the theme of both the brutal and the vulnerable nature of transience.

JAVIER BLANCO – SPAIN

Graduated from the University of Barcelona, Department of Sculpture, Barcelona, Spain, 1995. During his studies, in 1993 he completed a 3-year Glass Programme at the Fundació Centre del Vidre Barcelona, Barcelona, and was included in the scholarship at the Sheridan College of Art and Design, Toronto, Canada, 1991–1992.
From 1999 he has run his own exhibition space called Blanco Studio, Barcelona, where he presents his art and design works, many of which are made of glass. Apart from his glass art, he works as a designer and interior designer.
He has had 5 individual exhibitions in Spain and Canada. He has participated in 15 group exhibitions in

Spain, Belgium, Canada, Germany, and the Netherlands.
His works can be found in Spanish public collections, including: the Contemporary Glass Art Museum in Alcorcón (MAVA) and in the Fundación Centro Nacional Del Vidrio, La Granja, Segovia, Spain.

JANA HOJSTRIČOVÁ – SLOVAKIA

Graduated from the Josef Vydra School of Applied Arts (ŠUV), the Department of Applied Photography, Bratislava, Slovakia, 1990. Graduated from the Academy of Fine Arts and Design (VŠVU), the Department of Photography and New Media, Bratislava, 1997. She is a photographer and pedagogue. Since 1998 she has been working at the Department of Photography and New Media (VŠVU); Head of the Department since 2007. She is a member of the Slovak Press Photo international jury for the category of photography.
She cooperates with Palo Macho, an artist specialised in glass – they worked together on the *Invisible Skin* project, based on a combination of melted glass and photo slides. She has participated in a number of domestic and international individual exhibitions, including: *Blood* (with Palo Macho), the Slovak National Gallery, Bratislava, 2012–2013; *Crossing Points* (with Palo Macho, Patrik Illo and Zuzana Graus Rudavská), Cisterne – Museum of Modern Art, Copenhagen, Denmark, 2013; *Family Scans*, Orava Gallery, Dolný Kubín, Slovakia, 2013. She has also participated in group exhibitions and festivals of photography, such as: the Fotofest International, Houston, TX, USA; the Bratislava Month of Photography; Fotofestiwal – International Festival of Photography in Łódź, Poland; Septembre de la photographie in Lyon, France; Mois de la photo in Paris, France.
The key theme of her artworks is the human body in the context of the consumerism and other problems of modern society.

KRISTA ISRAEL – NETHERLANDS

Graduated with honours from the Institute for Arts and Crafts in Mechelen (Instituut voor Kunst en Ambacht) with a Bachelor of Fine Arts degree in Glass Art, Belgium, 2013. Currently, she is completing her Master's Degree in the Institute for Arts and Crafts in Mechelen. She received the 10-10-10 Scholarship – a Dutch academic grant for glass artists, 2014.
She has participated in one individual exhibition at Cityhall of Amersfoort, the Netherlands, 2014, and in 12 group exhibitions in Belgium, Germany, Ireland, and the Netherlands, including: Glasrijk Tubbergen, Tubbergen, the Netherlands, 2013; the Coburg Prize for Contemporary Glass, the European Museum of Modern Glass, Rödental, Germany, 2014; Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany, 2014, 2015; Refract, Ireland, 2015.
Her work is represented in a number of public collections, including: Kunstsammlungen der Veste Coburg, the European Museum of Modern Glass, Rödental; Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld; the National Glassmuseum, Leerdam, the Netherlands.
She uses a wide range of glass techniques combined with mixed media. Her work is inspired by how modern people's lives are influenced by globalisation, social media, migration and genetically modified organisms (GMO). She loves exercising yoga, beading embroidery, reading and renovating her house from the 1930's.

MARIA KOSHENKOVA – RUSSIA/DENMARK

Graduated from the St. Petersburg Stieglitz State Academy of Art and Design, St. Petersburg, Russia – MA degree, 2004, and attended a glassblowing course run by Charlie Meaker, Bornholm Folk High School (Bornholms Højskole), Bornholm, Denmark, 2004. She participated in the students' exchange at Kalmar University, Glass Design Programme, Sweden, 2004, and – as a postgraduate guest student – at the Royal Danish Academy of Fine Arts, Copenhagen, Denmark, 2005–2006. She worked as a visiting lecturer at the Sotheby's Institute of Art, London, UK, and in Denmark, as a teacher of masterclasses. Since 2009 she has been running the Koshmar company in Copenhagen.
She has received a number of awards and grants, including: the Jutta Cuny-Franz Foundation Talent Prize, Germany, 2013; Hempel's Kulturfond, Hempel Glass Prize, Denmark, 2016.
She has also received multiple international art residencies, including: the Alexander Tutsek-Stiftung residency grant, Berlin Glas e.V., Germany, 2013; a fellowship at the Creative Glass Center of America, Wheaton Arts and Cultural Center, Millville, NJ, USA, 2014; Artist in Residence at the S12 Open Access Studio and Gallery, Bergen, Norway, 2015; Artist in Residence, Glass Art Centre, Glassworks Frantisek in Sazava, the Czech Republic, 2016.
She has participated in 10 individual exhibitions in Denmark, France, Germany, Norway, Russia and Sweden, including: Hempel Glass Museum, Nykøbing Sjælland, Denmark, 2016. Her individual show in the Glasmuseet Ebeltoft, Denmark, is scheduled for 2017.
She has also participated in more than 30 group exhibitions in Denmark, Austria, Belgium, the Czech Republic, France, Germany, Japan, Russia, the UK, and the USA, including: the Coburg Prize for Contemporary Glass 2006, Kunstsammlungen der Veste Coburg, Coburg, Germany; the International Exhibition of Glass Kanazawa, Kanazawa, Japan, 2010; Glasmuseet Ebeltoft, 2015.
She has created a number of site specific installations across Russian and European venues, such as: the Ludwig Museum at the State Russian Museum, St. Petersburg.
Her work is included in a number of international public collections, including: the Ludwig Museum, St. Petersburg; Notojima Glass Art Museum, Ishikawa, Japan; the Museum of American Glass, Wheaton Arts and Cultural Center, Millville.
Many of Koshenkova's works and installations are combined with other materials such as wood, clay, plastic and steel wire. In her constant search for new forms of expression she throws herself into projects of location-specific land art works, drawings and assemblage.
In all of her works Maria is mostly interested in reaching the point where the readymade objects she uses as a model – whether they are wooden planks from a wall of a destroyed house or freshly bought pig hearts from a market – are transformed by the physical artistic act of re-sculpting them into border lines which at the same time represent and show the parallel realities she deals with: the *lost past*, *the real – present context of now and 'personal created reality'.*

MAGDALENA KUCHARSKA – POLAND

Graduated from the Ceramics and Glass Faculty of the State School of Fine Arts (currently, the E. Geppert Academy of Art and Design) in Wrocław, Poland, 1991.
Since 1991 she has been using an original technique of her own invention: her drawings are filled in with glass components.
The winner of the New Glass Review 16 – competition in the Corning Museum of Glass, Corning, NY, USA, 1995.
She has participated in 12 individual exhibitions in Poland, Germany, and the Netherlands, and in over 60 group exhibitions in Poland, Denmark, Finland, France, Germany, Japan, Spain, Sweden, Switzerland, and the USA, including: Glass Now 16th, 1994, and Glass Now 17th, 1995, Tokyo, Japan.
Her works are in the collections of the Contemporary Glass Art Museum in Alcorcón (MAVA), Spain, the Karkonosze Museum in Jelenia Góra, Poland, and in the National Museum in Wrocław.
Since 2009 she has been running the MOYA Gallery in Wrocław with her husband, Andrzej Kucharski

PALO MACHO – SLOVAKIA

He studied at the Secondary Industrial Glass School in Nový Bor, Czechoslovakia, 1980–1983, and at the Secondary School of Glassmaking, Kamenický Šenov, Czechoslovakia, 1983–1986. Graduated from the Academy of Fine Arts and Design (VŠVU), Bratislava, Slovakia, 1995. He also studied at the École de Beaux-Arts, Saint-Étienne, France, 1993, and at the Cité International des Arts, Paris, France, 1997.

In 1994–1998 he taught at the Secondary Glass School (Stredná odborná škola sklárska) in Lednické Rovne, Slovakia. Since 2011 he has been working as Assistant Professor in the Studio of Glass at the Department of Applied Arts at the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava.
He has participated in many individual and group exhibitions in Slovakia, Austria, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Hungary, Italy, Japan, the Netherlands, Norway, Latvia, Russia, Sweden, Turkey, Ukraine, the UK, and the USA, including: the Coburg Glass Prize, Coburg, Germany, 2006, 2014; the Finnish Glass Museum, Riihimäki, Finland, 2007, 2010, 2016; Glasmuseum Frauenau, Germany, 2011; *Blood* (with Jana Hojstričová), the Slovak National Gallery, Bratislava, 2012–2013; *Crossing Points* (with Jana Hojstričová, Patrik Illo and Zuzana Graus Rudavská), Cisterne – Museum of Modern Art, Copenhagen, Denmark, 2013; *Beyond the Body* (with Jana Hojstričová), SiC! gallery, BWA Wrocław – Gallery of Contemporary Art, *Play with Glass* – European Glass Festival, Wrocław, Poland, 2015; Glasmuseum Hentrich, Museum Kunstpalast, Düsseldorf, Germany, 2016;S12 Open Access Studio and Gallery, Bergen, Norway, 2016; European Glass Context, Bornholm, Denmark, 2016.
Palo Macho is one of the most original contemporary Slovak glass artists, known for his innovative approach to glass. The uniqueness of his position is that he has worked long-term with stained glass and glass; in this area already he has achieved remarkable results at home and is respected abroad. As a painter and glassmaker, he mixes painting, which is considered a free art, with glass, traditionally regarded as one of the applied arts. He works mostly with sheet glass by forming and deforming it in its hot state, and this enables him to create reversiblepaintings–reliefs, picture–objects. He cooperates with Jana Hojstričová, a photographer – they worked together on the *Invisible Skin* project, based on a combination of melted glass and photo slides.
Palo Macho has published two collections of poetry: *Strelné modlitby* (*Firing Prayers*), 1995, and *Mesiac na červeno* (*Moon in Red*), 2006.

SINI MAJURI – FINLAND

Graduated from the University of Lapland, the Programme in Textile and Clothing Design (MA), Rovaniemi, Finland, 2008, and from the Aalto University, School of Arts, Design and Architecture, the Programme in Ceramics and Glass (BA), and the Programme in Applied Arts and Design (MA), Helsinki, Finland, 2013. Glass art has become her major profession.
She has participated in approximately 30 exhibitions in Finland, Canada, China, the Netherlands, and the USA, including: *The Flying Boat*, Galleria G12, Helsinki, 2016 – a solo exhibition; Taos Glass Expo 2015, Taos, NM, USA; the Finnish Glass Museum, Riihimäki, Finland, 2015; Glasrijk Tubbergen, Tubbergen, the Netherlands – group exhibitions. Her glass comic stories have been exhibited at international comic festivals, including: the Toronto Comic Arts Festival and the Helsinki Comic Festival. Her works have been published in many international contemporary art magazines, such as: *Urban Glass*, USA; *Glass Art Magazine*, USA; and *Designboom*, Italy. She has received a number of awards, including: Taos Glass Art – Taos Art Glass Invitational, Taos, 2014; A-Design Awards, Runner up, Venice, 2016.
Her works can be found in public collections, including: the Finnish Glass Museum, Riihimäki; the University of Helsinki, Helsinki.
She gathers much of her inspiration from old Scandinavian fairytales and beliefs. In 2013 she started to combine the traditional graal-technique with 3D design. Many of her graal works are surrealistic stories captured inside blown glass. Majuri's works can be seen as both fairytales and cartoons.
She lives and works in Helsinki.

MIHÁLY MELCHER – HUNGARY

Graduated from the Hungarian University of Arts and Design (currently: Moholy-Nagy University of Art and Design), Budapest, Hungary, 1986. He is a member of the Hungarian Glass Art Society. He has received a number of awards in Hungary, including: SZOT Prize, 1987; Noémi Ferenczy Award, 2012.
He has participated in numerous domestic and international exhibitions, both individual and group, including: World Glass Now, the Hokkaido Museum of Modern Art, Sapporo, Japan, 1989; SOFA Chicago, IL, USA, 1997; Habatat Galleries, Detroit, MI, USA, 2011; the Plateaux Gallery, London, UK, 2012.
His works are included in many international public collections, such as: Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark; Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany; the Museum of Applied Arts, Budapest; the Contemporary Glass Art Museum in Alcorcón (MAVA), Spain; the Pesterzsébet Museum, Budapest, Hungary; the Hokkaido Museum of Modern Art, Sapporo.
Mihály Melcher embraces the technological achievements of Egyptian glass art. His solid, geometrical and organic glass sculptures are meant to symbolize unity. He aims, through his works, to enable the human spirit to transcend the material reality and reach the invisible world of imagination.
He runs a glass art studio in Csobánka – a village in the Pilis Mountains, Hungary, 30 km from Budapest.

JOHN MORAN – USA/BELGIUM

Graduated and was awarded his Bachelors in Fine Arts degree from Tyler School of Art under Jon Clark in Philadelphia, PA, USA, 2006. Graduated and was awarded his Masters in Fine Arts Degree from Illinois State University under John Miller in Normal, IL, USA, 2013.
He was awarded the Creative Glass Center of America Fellowship in 2009 at Wheaton Arts and Cultural Center, Millville, NJ, USA. He has been awarded several residencies and fellowships since, including: the Institute for Arts and Crafts in Mechelen (Instituut voor Kunst en Ambacht), Belgium, 2010; GLAZENHUIS – Flemish Centre for Contemporary Glass Art, Lommel, Belgium, 2014; and the S12 Open Access Studio and Gallery in Bergen, Norway, 2015. He has received several grants, including: Contemporary Glass Philadelphia, Philadelphia, 2003, 2006; the Puffin Foundation in New York, NY, USA, 2011; the Friends of the Arts in Normal, 2011, 2012; and the Art Alliance for Contemporary Glass grant, USA, 2014.
Throughout the past five years, he has had several solo exhibitions in Europe and the USA, including: Hodge Gallery at the Pittsburgh Glass Center in Pittsburgh, PA, USA, 2012; Geuzenhuis in Ghent, Belgium, 2013; the Delaware Contemporary in Wilmington, DE, USA, 2014; and the S12 in Bergen, 2015. He has also participated in several group exhibitions, including: SOFA Chicago, 2009; GLAZENHUIS, Lommel, 2012; the Stanislav Libenský Award Exhibition in Prague, the Czech Republic, 2013. In 2016, he is also participating in the Habatat 44th International Invitational at Habatat Galleries in Royal Oak, MI, USA.
His work is included in several public collections, including: Nevis Historical & Conservation Society, Charlestown, Saint Kitts and Nevis; the Museum of American Glass, Wheaton Arts and Cultural Center, Millville; and GLAZENHUIS, Lommel; as well as in a number of private collections.
John Moran has taught workshops at the Institute for Arts and Crafts in Mechelen, 2010; the Pittsburgh Glass Center in Pittsburgh, 2012; the Illinois State University, Normal, 2014.
After moving to Belgium in 2013, he founded Ghent Glas, a public access glass studio in the heart of Ghent, where he is the studio coordinator, spending most of his time trying to bring together a community of new and young glass makers.
John Moran's own work utilizes his exceptional glass sculpting abilities and knowledge of a variety of materials to create emotional works fuelled by political and social issues. At this point in time, he is one of the only people living in Belgium who is both critical of Belgian culture and his own.

SILVIO VIGLIATURO – ITALY

He attended Master Gigi Bertagna's classes at the Albertina Fine Arts Academy of Turin, Italy, from 1967 to 1969, and worked at a glass furnace. He started working with glass in the 1980's. In 1986, after having attended the important exhibition *Futurism & Futurisms* at the Palazzo Grassi in Venice, Italy, he started working on a new figuration, using simpler and more vivid colouration – which have become his trademark.
He has participated in 145 solo exhibitions in Italy, Austria, Belgium, China, the Emirates, France, Germany, Ireland, Israel, Japan, Latvia, Lebanon, Lithuania, the Netherlands, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan, the

UK, and the USA, including: Fundación Centro Nacional Del Vidrio, La Granja, Segovia, Spain, 2000; the Regional Museum of Natural Science, Turin, 2012. He has also participated in 142 group exhibitions in Italy, Austria, the Emirates, France, Germany, Ireland, Japan, Latvia, Lithuania, the Netherlands, Sweden, Spain, Poland, the UK, and the USA, including: *Fresh Glass. Venice – Poznań, a promising connection*, the Municipal Gallery Arsenal, Poznań, Poland, 2008; Arts & Business Awards, Victoria & Albert Museum, London, UK; the Venice Biennale 2011, Venice, Italy.
He has participated in many conferences and workshops, including: the Dartington College of Arts, Devon, UK; Musèe d'art et d'histoire du Judaisme, Paris, France; Fundación Centro Nacional Del Vidrio, La Granja, Segovia.
His works are presented in museums and public collections, such as: Pinacoteca Civica, Palazzo dei Musei, Varallo Sesia, Italy; the Cathedral of Chieri, Italy; the Museum of Lights (Museo dei Lumi), Casale Monferrato, Italy; Ernsting Stiftung, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany; Fundación Centro Nacional Del Vidrio, La Granja, Segovia; the National Library of Spain, Madrid; Gementeemuseum Den Haag, The Hague, the Netherlands; the Hsinchu Municipal Glass Museum, Hsinchu, Taiwan; the Museum of Erotic Art, Las Vegas, NV, USA.
Vigliaturo mixes glass, steel, terra cotta and painting. His technique is considered unique in his genre by many glass art critics. He is a story-teller of plastic images which, in spite of their static nature, are able to express their peculiar mobility. This is perhaps due to optical illusion, or even to the perspective angle of the observer who looks at the changing reflections on the glassy material. The plastic language of the glass, confines and lets the images breathe, making them available without intermediation.

JANUSZ WALENTYNOWICZ – DENMARK/USA

In 1960, when he was 4 years old, his parents fled the Polish People's Republic and moved to Denmark. He became interested in art in the last years of elementary school and started his artistic career as an autodidact, creating stoneware sculptures. He graduated from the School of Decorative Arts (Skolen For Brugskunst – which later became a part of the Royal Danish Academy of Fine Arts), Copenhagen, Denmark, and received the Bachelor of Fine Arts degree equivalent, 1982. Since his studies in Copenhagen, glass has been his preferred material. After receiving several grants in 1982, he moved to the USA and continued studies in the MFA programme at the Illinois State University, Normal, IL, USA, 1982–1992 (opted not to hold a degree). He's been running his own glass art studio since 1992, in Bloomington, IL. In 2004 worked as an instructor at the Pilchuck Glass School, Seattle, WA, USA.
He has received numerous awards and grants, including: the Silver Medal in the glass category in the Danish Craft Award of 1879 (Kunsthåndværkerprisen af 1879), awarded by the Queen, Denmark, 1982; Danmarks Nationalbanks Jubilæumsfond Af 1968, Denmark, 1982, 1983, 1984; the Marshall Dulaney Pitcher Art Award, the Illinois State University, Normal, 1985; the Virginia A. Groot Foundation Grant, USA, 1996; Habatat Galleries awards, USA, 2004, 2016.
He has participated in about 50 individual and about 90 group exhibitions – in the USA, Canada, Denmark, France, Germany, and Taiwan, including: the Heller Gallery, New York, NY, USA, 2000; Habatat Galleries, Boca Raton, FL, USA, 2006; Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark, 2007 – individual exhibitions; Den Permanente, Copenhagen, 1982; Anna and Joe Mendel Collection, the Montreal Museum of Fine Arts, Montreal, Canada, 2008; Alexander Tutsek-Stiftung, Munich, Germany, 2009 – group exhibitions.
His works are presented in many significant public collections, including: Her Majesty The Queen's Collection, Copenhagen; Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft; the Corning Museum of Glass, Corning, NY, USA; the Museum of Arts and Design, New York; the Hsinchu Municipal Cultural Centre, Hsinchu, Taiwan; Alexander Tutsek-Stiftung, Munich; the Montreal Museum of Fine Arts, Montreal; de Young – the Fine Arts Museum of San Francisco, CA, USA. His works are also present in many private collections.
The interest of Janusz Walentynowicz has always been focused on intimate human relations. Glass, as a fragile and transparent material, lets him to reflect the strongest aspects of his concerns.

KRZYSZTOF WAŁASZEK – POLAND

Graduated from the Faculty of Painting and Sculpture at the State School of Fine Arts (currently: the E. Geppert Academy of Art and Design) in Wrocław, Poland, 1989. Employed there since 1989 – currently, he holds a doctoral degree and he is leading the 5th Studio of Painting and Drawing. He is running the drawing course for stationery and postgraduate students, and the painting course for non-stationery students. He received the Ministry of Culture fellowship, Poland, 1990.
He has participated in 29 individual exhibitions in Poland, the Czech Republic, and Sweden, including: BWA Wrocław – Gallery of Contemporary Art, Poland, 2015. He also painted a mural called *Artysta poszalał* (*The artist pushed the boat out*) in Paris, Rue 5 René Boulanger, France, 2012.
He has participated in approximately 170 collective exhibitions – in Poland, Belgium, Croatia, the Czech Republic, France, Germany, Italy, Romania, Russia, and Slovakia, including: the Centre for Contemporary Art Ujazdowski Castle in Warsaw, BWA Gallery in Zielona-Góra, Laznia Centre for Contemporary Art in Gdańsk, Poland, 2007–2008; Kunsthaus, Wiesbaden, Germany, 2012; *The Wild West. A history of Wrocław's Avant-garde* – a big international exhibition shown in Poland, the Czech Republic, Croatia, Romania, Slovakia, and other European countries, 2015–2016.
His works are included in Polish public collections, such as: the Wrocław Contemporary Museum, Wrocław; the Regional Museum in Tarnów; the Karkonosze Museum in Jelenia Góra; as well as in private collections.
He uses many different art techniques: painting, ceramics, sculpture, graffiti, and others. Ironic and provocative text has always been an important and common part of his works. Krzysztof Wałaszek is known for bringing up political and social topics, such as: commercialisation of the prevailing social life and trivialisation of the fundamental values or ideas such as: faith, religion, family, and patriotism.

BERND WEINMAYER – AUSTRIA/GERMANY

Born in Germany. Studied scientific glassblowing, 1988–1992, and design, arts and crafts, 1992–1994, at the HTL Kramsach Glas und Chemie, Glasfachschule, Kramsach, Austria. Since 1994 he has been running his own studio in Mariastein, Austria. After receiving his master craftsman's diploma, 1997, he became co-chairman of the Austrian master examination commission for scientific glass, 2000–2015.
He has received a number of international awards, including: the New Glass Review 28 jury prize, Corning, NY, USA, 2007; the Gletscherprise Glaskunstpreis, Zwiesel, Germany, 2010; the High Times Cannabis Cup, Amsterdam, the Netherlands, 2011, 2012. His work was selected for the Coburg Prize for Contemporary Glass, Coburg, Germany, 2006, 2013.
He has had two solo shows: *Plasma Glass – Light in Motion*, the Glass Gallery, Innsbruck, 2006; *Plasma Light*, Marschalek Gallery, Vienna, 2008. He has participated in 10 group exhibitions in Austria, Germany, Switzerland, and the USA. His works have been presented at big art fairs, such as: Art Basel; SOFA New York; Frieze London; Art Cologne; Art Brussels; FIAC Paris. Weinmayer's glass objects are included at permanent shows of the following institutions: the Swiss Science Centre Technorama, Winterthur, Switzerland; MONA Los Angeles, CA, USA; Belvedere, Vienna, Austria; Ferdinandeum – Tyrolean State Museum, Innsbruck, Austria; ZKM – Centre for Arts and Media, Karlsruhe, Germany.
Bernd Weinmayer is known for his masterful flameworked borosilicate glass techniques which he uses to create detailed, realistic and surreal glass art. After meeting with Ed Kirshner at the 2003 Seattle Glass Art Society Conference, he proved transformational and he incorporated dynamic gas plasma light in his flowing clear glass forms to create magically transcendent glass and light sculptures.

DANA ZÁMEČNÍKOVÁ – CZECH REPUBLIC

Graduated from the Faculty of Architecture at the Czech Technical University, Prague, Czechoslovakia, 1968. She participated in a programme led by the architect Gottfried Böhm, Aachen University (RWTH), Aachen, Germany, 1968–1969. Graduated from the Academy of Arts, Architecture and Design (VŠUP) in

Prague at the Studio of Architecture led by Josef Svoboda, 1972.
Zámečníková worked in SIAL – the famous architecture studio run by Karel Hubáček, Liberec, Czechoslovakia, 1968–1991. She has obtained teaching experience as a course instructor and lecturer, including: the Glass Art Society conference, Mexico City, Mexico, 1992; the Royal College of Art, London, UK, 2007; the Gerrit Rietveld Academy, the Glass Symposium, 2009; the Second International Symposium in Architectural Glass, Sunderland, UK, 2012; and many times at the Pilchuck Glass School, Stanwood, WA, USA.
She has been granted several awards, including: the Special Prize (Sonderpreis), Glaskunst '81 Kassel, Kassel, Germany; the Gold Award at the Kristallnacht Project, the American Interfaith Institute, Philadelphia, PA, USA, 1992; the Grand Prize at the International Exhibition of Glass Kanazawa, Kanazawa, Japan, 1992.
She has presented her works in the Czech Republic, Australia, Denmark, France, Germany, Italy, Japan, Mexico, the Netherlands, Portugal, Sweden, Switzerland, the UK, and the USA. She has participated in around 30 individual exhibitions, including: the Heller Gallery, New York, NY, USA, 1984, 1986, 1987, 1989, 1991, 1995, 2000, 2002; Gallery Nakama, Tokyo, Japan, 1988, 1992, 2003; Pokorná Gallery, Prague, 2002, 2007; Kampa Museum, Prague, 2005. She has participated in many group exhibitions, including: the Venice Biennale 1988, Venice, Italy; Global Art Glass Triennial, Borgholm Castle, Sweden, 1999; Victoria & Albert Museum, London, 1999; the American Craft Museum (currently: the Museum of Arts and Design), New York, 2000; Hida Takayama Museum of Art, Takayama, Gifu, Japan, 2000; Glasmuseet Ebeltoft, Ebeltoft, Denmark, 2009; The Biennale Kijkduin 2011. *Glass, light and sound*, The Hague, the Netherlands, 2011; the International Museum of Glass (Galerie Internationale du Verre), Biot, France, 2013.
Her works are to be found in many international public collections, including: the Corning Museum of Glass, Corning, NY, USA; Victoria & Albert Museum, London; the Metropolitan Museum of Art, New York; the Museum of Fine Arts, Boston, MA, USA; the Auckland Museum, Auckland, New Zealand; the Museum of Arts and Design, New York; the Museum of Decorative Arts, the Louvre Palace, Paris, France; Museum Victoria, Melbourne, Australia; the Museum of Decorative Arts, Prague; the Yokohama Museum of Art, Yokohama, Japan; Alexander Tutsek-Stiftung, Munich, Germany. She has realised many projects in public spaces, for instance a permanent installation in Corning Inc., Corning, 1993.
Her objects and installations are based on colours and layers of glass, as well as on various meanings and themes.
She enjoys gardening.

BARBARA ZWORSKA-RAZIUK – POLAND

Graduated from the Faculty of Ceramics at the State School of Fine Arts (currently, the E. Geppert Academy of Art and Design), Wrocław, Poland, 1984. She has been a lecturer there from 1985, holding a professorial degree since 2000. Currently, she is running the Glass Art Studio at the E. Geppert Academy of Art and Design.
She has received the medal of Merit in the Service of Polish Culture, 2012, and the Gloria Artis Gold Medal for Merit to Polish Culture, 2014 – both awarded by the Minister of Culture and National Heritage.
She has participated in 7 individual exhibitions in Poland and abroad, including: Glass and Ceramics Gallery (currently: SiC! gallery), BWA Wrocław – Gallery of Contemporary Art, Poland, 2001; SiC! gallery, 2013. She has also participated in over 70 group exhibitions in Poland, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Morocco, the Netherlands, Russia, Ukraine, and the USA, including: *Poland – Glass made in Wroclaw*, Glasmuseum Alter Hof Herding, Coesfeld, Germany, 2014.
Her art works are included in Polish public collections, such as: the National Museum in Warsaw; the National Museum in Poznań – the Museum of Applied Arts; the Karkonosze Museum, Jelenia Góra, as well as in private collections in Poland and abroad – in Belgium, Denmark, Germany, and the USA.
She works in cold glass techniques mostly. She often uses greenish window glass, combined with high-fired ceramics and metal elements.

FUN, JOKE, SURPRISE / EGF 2012

Andriy Bokotey – Ukraina / Ukraine, Péter Borkovics – Węgry / Hungary, Paweł Borowski – Polska / Poland, Beata Damian-Speruda – Polska / Poland, Lachezar Dochev – Bułgaria / Bulgaria, Pati Dubiel – Polska / Poland, Matt Durran – Wielka Brytania / United Kingdom, Alexandru Ghildus – Rumunia / Romania, Patrik Illo – Słowacja / Slovakia, František Janák – Czechy / Czech Republic, Vladimir Klein – Czechy / Czech Republic, Remigijus Kriukas – Litwa / Lithuania, Nicolas Morin – Francja / France, Kazushi Nakada – Finlandia / Finland, Indrė Stulgaitė-Kriukienė – Litwa / Lithuania

UFO / EGF 2013

Pilar Aldana-Mendez – Hiszpania / Spain, Ed van Dijk – Holandia / Francja / Netherlands / France, Aleksander Fokin – Rosja / Russia, György Gáspár – Węgry / Hungary, Marta Gibiete – Łotwa / Latvia, Jens Gussek – Niemcy / Germany, Ekrem Kula – Turcja / Turkey, Peter Layton – Wielka Brytania / United Kingdom, Agnieszka Leśniak-Banasiak – Polska / Poland, Eva Moosbrugger – Austria / Austria, Magdalena Pejga – Polska / Poland, Beata Stankiewicz-Szczerbik – Polska / Poland, Jiří Šuhájek – Czechy / Czech Republic, Vesa Varrela – Finlandia / Finland, Milan Vobruba – Czechy / Szwecja / Czech Republic / Sweden, Maciej Zaborski – Polska / Poland

ANIMAL PLANET / EGF 2014

Lucian Butucariu – Rumunia / Romania, Ned Cantrell – Wielka Brytania / Dania / United Kingdom / Denmark, Sigrún i Ólöf Einarsdóttir – Islandia / Iceland, Shige Fujishiro – Japonia / Niemcy / Japan / Germany, Jesse Günther – Irlandia / Niemcy / Ireland / Germany, Karen Lise Krabbe – Dania / Denmark, Andrzej Kucharski – Polska / Poland, Martine Luttringer – Francja / France, Martin Muranica – Słowacja / Slovakia, Inge Panneels – Belgia / Wielka Brytania / Belgium / United Kingom, Wojciech Peszko – Polska / Poland, Mare Saare – Estonia / Estonia, Janine C. Schimkat – Holandia / Netherlands, Stanisław Sobota – Polska / Poland, Ivana Šrámková – Czechy / Czech Republic, Margit M. Tóth – Węgry / Hungary, Małgorzata ET BER Warlikowska – Polska / Poland

LOVE / EGF 2015

Mustafa Ağatekin – Turcja / Turkey, Elena Atrashkevich-Zlatkovic – Białoruś / Belarus, Zaiga Baiža – Łotwa / Luksemburg / Latvia / Luxembourg, Maria Bang Espersen – Dania / Denmark, Dagmara Bielecka – Polska / Poland, Latchezar Boyadjiev – Bułgaria / USA / Bulgaria / USA, Peter Bremers – Holandia / Netherlands, Małgorzata Dajewska – Polska / Poland, Marek Firek – Polska / Poland, Giuliano Gaigher – Italy / Włochy, Martin Janecký – Czechy / USA / Czech Republic / USA, Montserrat Duran Muntadas – Hiszpania / Spain, Wojciech Olech – Polska / Poland, Verena Schatz – Austria / Austria, Balázs Sipos – Węgry / Hungary, Petr Stacho – Czechy / Czech Republic, Emma Woffenden – Wielka Brytania / United Kingdom

Organizatorzy / Organizers:
Fundacja Fly with Art / Fly with Art Foundation
Galeria BB / BB Gallery

Partnerzy / Partners:
Akademia Sztuk Pięknych im. E. Gepperta we Wrocławiu / E. Geppert Academy of Art and Design in Wrocław
Związek Polskich Artystów Plastyków – Okręg Wrocławski / Association of Polish Artists and Designers in Wrocław
BWA Wrocław – Galerie Sztuki Współczesnej / BWA Wrocław – Galleries of Contemporary Art
Polskie Koleje Państwowe S.A. / PKP S.A.

© Copyright by Anita Bialic, Galeria BB
Kraków 2016

Projekt graficzny / Design by: Przemysław Świda
Fotografie z archiwum artystów / Photos from the artist's private collection
Tłumaczył / Translated by: Soren Gauger, Robin Gill
Korekta / Proofreading: Anna M. Budkowska, Maja Prus – polski / Polish; Robin Gill – angielski / English
Noty biograficzne / Biographical notes: Anita Bialic, Maja Prus, Alena Štěrbová
Redakcja / Editorial office: Anita Bialic, Przemysław Świda

Published by Anita Bialic
Galeria BB, ul. Garbarska 24
31-131, Kraków, Polska
tel +48 12 430 61 51
galeria@galeriabb.com
www.galeriabb.com

ISBN 978-83-935733-7-0



WROCŁAW 2016
Europejska Stolica Kultury

EUROPEJSKA STOLICA KULTURY

SFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW
Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

WSPÓŁORGANIZATORZY
NFM
impart

PARTNER STRATEGICZNY
KGHM POLSKA MIEDŹ

PARTNER SZTUK WIZUALNYCH
CREDIT SUISSE